

تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع

على منهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الأولى بسوركرتا سولو

بحث جامعي

إعداد الطالبة:

فريحة أفضل النعمة

(١١١٥٠٠٣٧)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع

على منهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الأولى بسوركرتا سولو

بحث جامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

إعداد الطالبة:

فريحة أفضل النعمة (١١١٥٠٠٣٧)

المشرف:

الدكتور الحاج نور هادي



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع

على منهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الأولى بسوركرتا سولو

بحث جامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

إعداد الطالبة:

فريحة أفضل النعمة (١١١٥٠٠٣٧)

المشرف:

الدكتور الحاج نور هادي



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الباحثة:

: فريجة أفضل النعمة

الاسم

: ١١١٥٠٠٣٧

رقم القيد

: تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج

موضوع البحث

مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
الأولى بسوركرتا سولو.

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة
ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على
درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

تقرير مالانج، ١ يوليو ٢٠١٥

المشرف

الدكتور الحاج نور هادي

الرقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١



وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية

تقرير لجنة المناقشة

قد عقدت المناقشة على البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : فريجة أفضل النعمة
رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٧ :
موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج
مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
الأولى بسوركرتا سولو.

وقررت لجنة المناقشة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S1) في قسم
تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.
وتتكون لجنة المناقشة من سادة:

١. الدكتورة الحاجة سولالة الماجستير ()
٢. الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير ()
٣. الدكتور الحاج نور هادي الماجستير ()

تقرير مالانج، ١ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور عالي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تسلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الإسم : فريجة أفضل النعمة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٧

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

تقرير مالانج، ١ يوليو ٢٠١٥

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد تسلمت عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الإسم : فريخة أفضل النعمة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٧

قسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى

الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى

بسوركرتا سولو.

لإتمام دراسة وللحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية

علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٤/٢٠١٥ م.

تقرير مالانج، ١ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم : فريجة أفضا النعمة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٧

العنوان : فكيريعان - كاراعمونجول - فوربالينجا - جاوى الوسطى

أقرر بأن هذا البحث العلمي الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع: "تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو".

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداء غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليف وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤول قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١ يوليو ٢٠١٥

توقيع صاحبة الإقرار

فريجة أفضل النعمة

رقم القيد: ١١١٥٠٠٣٧

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



بيان مواعيد الإشراف

الاسم : فريحة أفضل النعمية
رقم القيد : ١١١٥٠٠٣٧ :
موضوع البحث : تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج
مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
الأولى بسوركرتا سولو.
المشرف : الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٤ مارس ٢٠١٥	الموضوع	
٢	٢٦ مارس ٢٠١٥	الفصل الأول	
٣	٣١ مارس ٢٠١٥	الفصل الثاني - الفصل الثالث	
٤	٢١ أبريل ٢٠١٥	حصول المنتج الأول	
٥	٤ مايو ٢٠١٥	إصلاح المنتج	
٦	١٢ مايو ٢٠١٥	تصحيح المنتج	
٧	٢٨ مايو ٢٠١٥	الفصل الرابع	
٨	١١ يونيو ٢٠١٥	الفصل الخامس	

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور عالي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ

وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

سورة النحل آية ٧٨

78. dan Allah mengeluarkan kamu dari perut ibumu dalam Keadaan tidak mengetahui sesuatupun, dan Dia memberi kamu pendengaran, penglihatan dan hati, agar kamu bersyukur.

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي ووالدتي الكريمتين المحترمتين والمحبوبين، أبي عفيد مجاليل وأمي ستي مريم الذين ربياني صغيرا فاصطبرا على تربية واعتنابني في كبرى ، وغرس في قلبي حب العلم وشجعاني على طلبه وأخذنا يدي إلى تحصيله ومنحاني فضله وتوجيهاته فجزمهم الله خير الجزاء وبرك في عمرها ونفع بعلمها وحفظهما الله وأبقاهما في سلامة والإسلام في الدنيا الآخرة.

أخي الكبير عفيد فوزان وزوجته سري ديفي المحبوبين اللذان شجعاني كلما شعرت بتعب وممل في إتمام هذا البحث الجامعي، ولأنس ابنتهما المحبوب قراني أذكيارا صبرا عسى الله أن يجعلهم رزقا واسعا في حياته

الذين يحبون اللغة العربية ومعلومها لنشر الإسلام، نور الله قلوبهم بنوره ويهديهم إلى صراط المستقيم

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي لا يبلغ خدمته القائلون ولا يحصى نعمه العدون ولا يؤدى حقّه المجتهدون،
الذي ليس

قد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد
والثناء، فلك الحمد يا الله ربي حتّى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني
- بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في
خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يخل أحدهم بشيء طلبته، فهذا البحث
المتواضع لا يتم إلا بالإرشادات والتوجيهات والاقتراحات والمساعدات من الأساتيد
والأستاذات الكرام والزملاء الأحياء. لذلك، يقدم الباحثة أوفر الشكر والتقدير لكل من
بذل جهده في المساعدة على إتمام هذا البحث. وتخص بالشكر:

١. سماحة البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. سماحة الدكتور الحاج نور عالي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. سماحة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة الدكتور الحاج نور هادي الماجستير، المشرف الذي أفاد البحث علميا وعمليا
ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء
منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة وعظيم الشكر والتقدير.

٥. جميع المدرسين والمدرسات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء

٦. سماحة محمد هاربيادي فورونتو الماجستير، مدير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو

٧. سماحة محمد لطفي الأنصاري الماجستير، مدرس مهارة الاستماع في البرنامج الديني بالمدرسة الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

٨. أبي المحبوب الحاج عفيد مجاليل وأمي المحبوبة الحاجة ستي مريم الذاتي شجعاني في طلب العلم وفي إتمام البحث وعسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيرا وحفظهما من البلاء وجزهم الله خير الجزاء وبرك في عمرهما وأبقاهما في سلامة الدنيا والآخرة.

٩. أخي الكبير المحبوب عفيد فوزان وزوجته المحبوبة سري ديفي وأبنتهم المحبوبة قراني أذكيارا صبرا الذين شجعاني في إتمام البحث وعسى الله أن يجعلهم رزقا واسعا وأسرة ساكنة ومودة ورحمة في الدنيا والآخرة.

١٠. جميع الأساتيد والأستاذات الذين يساعدون الباحثة للحصول على العلوم المفيدة في المستقبل.

١١. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج اللاتي قد أعطوني المدخلات والاقتراحات في كتابة البحث.

١٢. أصدقائي الغرفة "ب" نبيلًا، هانا، لطيفة، خير المأدبة، ديوي، العزة، ايان، اسماع، رومي، أختي فيفيت، أختي نوفى، أختي ريريس في المعهد الحكمة الفاطمية للبنات الذين شجعاني في إتمام البحث ويجعلوني صديقًا طيبًا وفريحا.

١٣. أصدقائي المحبوبين في البرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو الذين يجعلوني صديقًا طيبًا وفريحا في حياتي.

وآخر إن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص. فرجو الباحثة من القارئ العزيز تصحيحًا لأخطائها الموجودة فيها حتى يجعل هذا البحث العلمي بحثًا كاملاً ونافعًا ومفيدًا لنا وديننا في الدارين وموافقة لأذهان من اطلع فيه. وتقبل الله تعالى منا تقبل حسن وجزاءهم الله خير الجزاء في الدين والدنيا والآخرة، أمين يارب العالمين.

الباحثة

فريجة أفضل النعمة

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	كلمة الشكر والتقدير
و	تقرير المشرف
ز	تقرير لجنة المناقشة
ح	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	إقرار الباحثة
ك	بيان موعيد الإشراف
ل	مستخلص البحث باللغة العربية
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ع	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ص	محتويات البحث
ث	قائمة الجداول
ذ	قائمة الصور

الفصل الأول

الإطار العام

١	أ- مقدّمة
٥	ب- أسئلة البحث
٥	ج- أهداف البحث
٦	د- خصائص الإنتاج
٦	هـ- أهميّة التطوير
٧	و- تحديد التطوير
٨	ز- تحديد المصطلحات
٩	ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب التعليمي

١٤	أ- الكتاب التعليمي وأهمها
١٥	ب- مكونات الكتاب التعليمي وأنواعها
١٦	ج- الأسس لإعداد الكتاب التعليمي
١٧	١- الأسس الثقافية والاجتماعية
١٨	٢- الأسس السيكولوجية
١٩	٣- الأسس اللغوية والتربية
٢٠	د- العوامل في تصميم الكتاب التعليمي

- هـ- خطوات إعداد المادة التعليمية ٢٠
- و- اختيار المادة التعليمية ٢١
- ز- تنظيم محتوى المادة ٢٣

المبحث الثاني: مهارة الاستماع

- أ- تعريف مهارة الاستماع ٢٤
- ب- أهمية مهارة الاستماع ٢٥
- ج- أهداف تعليم مهارة الاستماع ٢٥
- د- أنواع الاستماع ٢٧
- هـ- خطوات تعليم مهارة الاستماع ٢٨
- و- المواد التعليمية الأساسية لمهارة الاستماع ٢٩
- ز- الإختبارات في تعليم مهارة الاستماع ٢٩
- ح- معينات ووسائل تعليم مهارة الاستماع ٣٠

المبحث الثالث: المنهج مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)

- أ- تعريف المنهج مستوى الوحدة التعليمية ٣٢
- ب- أهداف المنهج مستوى الوحدة التعليمية ٣٢
- ج- المبادئ لتطوير المنهج مستوى الوحدة التعليمية ٣٣
- د- مكونات المنهج مستوى الوحدة التعليمية ٣٤

الفصل الثالث

منهجية البحث

٣٦	أ- نموذج البحث والتطوير
٣٧	ب- إجراءات البحث والتطويري
٣٨	ج- تجربة المنتج
٤٠	١- تصميم التجربة
٤١	٢- مواضيع التجربة
٤٢	٣- البيانات ومصادرها
٤٣	٤- أدوات جمع البيانات
٤٥	٥- أسلوب تحليل البيانات

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

٤٩	المبحث الأول: عملية تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع
٤٩	١- عملية تطوير الكتاب التعليمي (مطبوعة) لتعليم مهارة الاستماع
٧٧	٢- عملية تطوير الكتاب التعليمي (غير مطبوعة) لتعليم مهارة الاستماع
٧٨	المبحث الثاني: المواصفات من الكتاب التعليمي
٧٩	المبحث الثالث: صلاحية الكتاب التعليمي
٧٩	١- تصديق خبير المادة
٨٣	٢- تصديق خبير تصميم الكتاب التعليمي

الفصل الخامس

نتائج البحث والمقترحات

٨٨	 أ- نتائج البحث
٨٩	 ب- مقترحات البحث
٩١	 المراجع
	الملاحق



قائمة الجداول

صفحة	الجدول
١٢	١.١ الشبه والفرق بين الدراسة السابقة وهذا البحث
٤٦	١.٣ المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المادة
٤٧	٢.٣ المعيار لنتيجة من خبير تصميم الكتاب التعليمي المطور
٤٨	٣.٣ المعيار لنتيجة من مدرس مهارة الاستماع
٥٤	١.٤ المنهج الدراسي لمهارة الاستماع (معيار الكفاءة، الكفاءة الأساسية)
٥٥	٢.٤ المنهج الدراسي لمهارة الاستماع (معيار الكفاءة، الكفاءة الأساسية، المؤشرات)
٦٢	٤.٣ نتيجة الاستبانة من خبير المادة في إنتاج الكتاب
٦٤	٤.٤ نتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي
٦٥	٥.٤ تعديل وتصحيح من ناحية المواد الدراسية
٦٦	٦.٤ تعديل وتصحيح من ناحية تصميم الكتاب التعليمي
٦٧	٧.٤ معيار درجة الاستجابات
٦٨	٨.٤ نتيجة الاستبانة من مدرس مهارة الاستماع
٧٠	٩.٤ المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية
٧١	١٠.٤ تعديل وتصحيح من مدرس مهارة الاستماع
٧٢	١١.٤ تعديل وتصحيح من النص
٧٩	١٢.٤ معيار درجة الاستجابات

٨٠	١٣.٤ نتيجة الاستبانة من خبير المادة في إنتاج الكتاب
٨٢	١٤.٤ المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية
٨٣	١٥.٤ معيار درجة الاستجابات
٨٣	١٦.٤ نتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي
٨٥	١٧.٤ المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية
٨٦	١٨.٤ التعليقات والإقتراحات من الخبراء والمدرس

قائمة الصور

صفحة	الصورة
٣٧	١.٣ نموذج تطوير لسوغيونو في تطوير الكتاب التعليمي

Abstrak

Afdolu Ni'mah, Fariha. 2015. Pengembangan Buku Ajar Untuk Pelajaran Istima' Berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) Di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta Solo. Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. H.NurHadi, M.A

Kata Kunci: Buku Ajar, Pembelajaran Istima', KTSP

Buku Ajar mempunyai peranan penting di dalam proses pembelajaran di kelas agar berhasilnya pembelajaran yang efektif. Banyaknya buku ajar Bahasa Arab yang digunakan di sekolah-sekolah, tetapi buku ajar tersebut tidak sesuai dengan Kurikulum Pendidikan dan kemampuan siswa. Adapun dalam pelajaran istima' guru dan siswa wajib menyiapkan dan menggunakan buku ajar yang baik, karena keterampilan menyimak merupakan keterampilan bahasa yang pertama yang harus dikuasai siswa dalam pelajaran Bahasa Arab.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) mengetahui pengembangan Buku Ajar untuk pelajaran istima' berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta, 2) mengetahui karaktersitik Buku Ajar untuk pelajaran istima' berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta, 3) mengetahui kelayakan Buku Ajar untuk pelajaran istima' berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode *Research and Development* (R&D). Adapun pendekatan yang digunakan adalah pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif untuk menjelaskan proses pengembangan buku ajar untuk pelajaran istima' berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta dan hasil dari para ahli dan guru pelajaran istima' yang berkaitan dengan kritik dan saran terhadap produk yang dihasilkan. Adapun pendekatan kuantitatif

digunakan untuk menganalisis data dari hasil angket para ahli dan guru pelajaran istima' di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta Solo.

Adapun hasil penelitian ini adalah: 1) Pengembangan Buku Ajar untuk pelajaran istima' terdapat delapan langkah, diantaranya: analisis kebutuhan dan masalah, pengumpulan data, desain produk, validasi desain, revisi produk pertama, uji coba terbatas, revisi produk ke dua, produksi akhir. 2) Buku Ajar yang dihasilkan peneliti mempunyai beberapa karakteristik, diantaranya: buku ajar tersebut sesuai dengan kurikulum pendidikan berdasarkan Tingkat Satuan Pendidikan yang terdiri dari 4 bab di dalamnya, yaitu: Madrasah, masjid, Pekerjaan dan Islam. Bahasa yang digunakan dalam buku ajar tersebut mudah dan sesuai dengan tingkatan dan kebutuhan siswa di dalam memahami materi. Latihan yang di sajikan menarik dan bermacam-macam bentuknya, menyajikan media pendengaran (rekaman). 3) Buku Ajar yang dihasilkan oleh peneliti layak digunakan untuk pelajaran istima' untuk kelas 2 Program Keagamaan di Madrasah Aliyah Negeri 1 Surakarta Solo. Hal ini dilihat dari hasil angket ahli materi pelajaran istima' yang menghasilkan peringkat 71 dengan predikat "Baik Sekali, dan ahli di bidang desain buku ajar yang menghasilkan peringkat 75 dengan predikat "Baik Sekali,

Abstrack

Afdolu Ni'mah, Fariha. 2015. The development of a Textbook for Istima' lessons , ' based on a curriculum unit level education (KTSP) at Islamic Senior High School 1 Surakarta, Solo. Department Arabic Language Education Thesis. Faculty of Tarbiyah. State Islamic University (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang
Supervisor: Dr. H. NurHadi, M.A

Keywords: Textbook, Istima' Learning , KTSP

Textbook has an important role in the learning process in the classroom in order to be a successful learning effectively. The number of Arabic language textbook used in schools, but the textbook is not in accordance with the curriculum of the education and abilities of students. As for the lesson in istima', teachers and students are obliged to set up and use a good textbook, because the skills of listening is the first language skills must be mastered the Arabic language lessons in students.

This research aims to: 1) know the development of Textbook for lessons to it, ' based on a curriculum unit level education (KTSP) at Islamic Senior High School 1 Surakarta, Solo 1, 2) know the Surakarta's characteristic Textbook for lessons to it, ' based on a curriculum unit level education (KTSP) at Islamic Senior High School 1 Surakarta, 3) find out the feasibility of a Textbook for lessons to it, ' based on a curriculum unit level education (KTSP) at Islamic Senior High School 1 Surakarta.

In this study, researchers used the methods of Research and Development (R&D). As for the approach used was qualitative and quantitative approach. The researchers used a qualitative approach to explain the process of developing a textbook lesson for Istima' lesson, this ' Curriculum based on unit level education (KTSP) at Islamic Senior High School 1 Surakarta and results from experts and teachers ' lessons to istima' with regard to the criticisms and suggestions of product produced. As for the quantitative approach used to analyze data from the results of the now experts and teachers a lesson to istima' in the Islamic Senior High School 1 Surakarta, Solo.

As for the results of this study are: 1) the development of Textbook for istima' lessons there are eight steps, including: analysis of needs and problems, data collection, product design, design validation, product revision first, limited trials, revision products to double, the final production. 2) Textbook produced researcher has several characteristics, including: the textbook in accordance with educational curriculum based on unit level Education consisting of 4 chapters in it, namely: the Islamic school, Mosque, and Islam. The language used in the textbook is easy and in accordance with the level and needs of the students in understanding the material. Exercises on present interesting and varied in shape, presenting auditory media (tape). 3) Textbook that is produced by a researcher worthy of use for it, this ' lesson for grade 2 Program in Religious Islamic Senior High School 1 Suarakarta Solo. It is seen from the results of the expert question form the subject matter to it, ' which produces a ranking of 71 with the predicate "good once, and experts in the field of the design of the textbook which produces a ranking of 75 with the predicate" very good".

مستخلص البحث

أفضل النعمة، فريجة. ٢٠١٥. تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو. البحث الجامعي في قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الدكتور الحاج نور هادي الماجستير.

الكلمة الأساسية: الكتاب التعليمي، مهارة الاستماع، المنهج مستوى الوحدة التعليمية

كان الكتاب التعليمي له دور مهم في عملية التعليم في الفصل لينجح الدراسة فعالة. وكثير من الكتب التعليمية للغة العربية يستخدم في المدارس، ولكن لايناسب بالمنهج الدراسي وإستطاعة الطلاب. أما في تعليم مهارة الاستماع فلا بد على المدرسين والطلاب أن يعدوا ويستخدموا الكتاب التعليمي الجيد لأن مهارة الاستماع أول مهارات اللغوية التي تستوعب الطلاب في تعليم اللغة العربية

تهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو، (٢) معرفة مواصفات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا، (٣) معرفة صلاحيات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا.

يستخدم هذا البحث البحث والتطويري (R&D). وإن مدخل البحث هو المدخل الكيفي والكمي. تستخدم الباحثة المدخل الكيفي لتبين عن عملية تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية ونتائج من الخبراء والمدرس عن التعليقات والاقتراحات للمنتاج المحصول. وتستخدم الباحثة المدخل الكمي لتحليل البيانات من نتائج الاستبانات من الخبراء ومدرس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

أما نتائج هذا البحث فهي: (١) أن تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع تمر بثماني مراحل، منها: تحليل الحاجات والمشكلات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحكيم من الخبراء، الإصلاحات الأولى، التجربة الأولى المحدودة، إصلاحات الثانية والإنتاج النهائي. (٢) أن الكتاب التعليمي المتحصل لها مواصفات، منها: يناسب بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية التي تتكون من أربعة أبواب، وهي: المدرسة، المسجد، العمل والإسلام. واللغة المستخدمة سهلة ومناسبة بمستوى والاحتياجات الطلاب في فهم المواد، التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة، تقديم وسيلة السمعية (التسجيلات). (٣) أن الكتاب التعليمي المتحصل الباحثة لائقة لاستخدامه لتعليم مهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو، بالنظر إلى نتيجة الاستبانات من خبير المواد الدراسية بنسبة ٧٥ بدرجة "جيد جدا"، والتحكيم من خبير تصميم الكتاب التعليمي بنسبة ٧١ بدرجة "جيد جدا".

الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

اللغة عند ابن جني هي أصوات يعبر بها كل قوم أغراضهم. نظام عشوائي من الرموز الصوتية، يمكن هذا النظام الناس في ثقافة واحدة، أو من تعليم هذه الثقافة، من الاتصال والعلاقة مع بعضهم بعض. ويرى بعض المحاذين بأنها نظام من رموز ملفوظة عرفية، يتعاون ويتعامل أعضاء المجموعة الاجتماعية المعينة.^١

إن اللغة العربية أربع مهارات التي يجب أن يستوعب بها الطلاب، أي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ثلاثة عناصر في اللغة العربية، هو أصوت، والتراكيب والمفردات. ومهارة الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدّث بخلاف السمع الذي حاسته وآلته الأذن.^٢ ومهارة الاستماع هي مهارة أساسية لاستيعاب مهارات اللغوية ومعرفة عن اللغة، والخطوات الأولى في تعلم اللغة هو الاستماع لذا، فإنه مهارة اللغة المهمة في تعلم اللغة الأجنبية خصوصاً اللغة العربية^٣ وأهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين. عن طريقه يكتسب الإنسان المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضاً يكتسب المهارات الأخرى

^١ توفيق محمد شهين. ١٩٧٠م. علم اللغة العامة. القاهرة: مكتبة وهبة. ص: ١٣

^٢ حسن سحاشة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيقها. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ص: ١٩٩٤

^٣ Ahmad Fuad Effendi. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. Hal: 102

لغة.^٤ و في كتاب "القائد لتعليم مهارة الاستماع" يذكر أن الاستماع أهم فنون اللغة إن لم يكن أهمها على الإطلاق، وذلك لأنّ الناس يستخدمون الاستماع والكلام أكثر من استخدامهم للقراءة والكتابة. لقد أثبتت إحدى الدراسة العلمية أن معظم الناس يستوعب ٣٠% فقط مما يسمعه، كما أثبتت معظمنا يتذكر أقل من ٢٥% مما يصل إلى أذنيه.

إن المدرس له دور مهم في عملية التعليم في أي مادة ما، أما في تعليم مهارة الاستماع فلا بد على المدرسين في أي مادة أن يعدوا ويستخدموا الكتاب التعليمي الجيد في عملية التعليم. لأن في هذا العصر، كان التعليم في إندونيسيا تكتسب إهتماما كثيرا من العلماء، كما هو المعروف أن الاهتمام الأول يدل على قلة كفاءة متخرج من المدرسة أو مؤسسة التعليم. وكل ذلك من عملية التعليم الجارية في الدراسة. ومن اسباب قلة جودة التعليم هي عدم مناسبة الكتاب التعليمي مع الأهداف المنشودة، أن عدد الكتاب التعليمي محددة، والمدرس لم يستخدم استخداما تاما ولم تطور كتب بالمنهج الدراسي جيدا.

إن الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والإتجاهات المراد غرسها في الطلبة وليس للطلبة فحسب بل للمدرسين في أي مادة، والمدرس هو الوسيلة أو الواسطة التي تقدم بواسطتها اللقمة للطلبة، وهذه الوسيلة لايتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا - في عدم إعداده الإعداد الجيد.^٥

^٤ رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو.

ص: ١٤٧

^٥ محمد علي كامل ومحمد صلاح الدين. ٢٠١٣. القائد لتعليم مهارة الاستماع، ط: ٢. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ص: ١٤

^٦ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع. ص:

في هذه الحال كثير من الكتاب التعليمي للغة العربية وخاصة لمهارة الاستماع لم يكن تاما في أسس اعدادها، إما من ناحية الغلاف والمحتويات ومكونات الكتاب والمستخدم والأهداف التي لاتناسب بالنظام التعليمي. فلذلك، يشعر الطلاب الصعوبة في استخدام الكتاب التعليمي للغة العربية وخاصة مهارة الاستماع، فيظهر أثر السيكلوجية السلبية ويظنون أن اللغة العربية صعبة ومخيفة.

إن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو إحدى المدارس تحت ظلة الوزارة الدينية. هذه المدرسة هي المدرسة الأولى بمنظمة المعهد الإسلامي ويتعلم الطلاب باستخدام لغتين أي اللغة الإنجليزية واللغة العربية. وأما الأهداف للتدريس بلغتين هنا لترقية الكفاءة اللغوية، فولدت عالما ذكيا إسلاميا الذي يستطيع باللغة. ومازلت استخدام هذه المدرسة المنهج مستوى الوحدة التعليمية لتعليم اللغة العربية. وفقا لنتيجة المقابلة مع المدرس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو^٧، أن تعليم مهارة الاستماع من المادة في الدراسة الإضافية عند المساء ولا توجد تعليم مهارة الاستماع في الدراسة الرئيسية عند الصباح. والكتاب التعليمي المستخدم لتعليم مهارة الاستماع تصورات وتسجيلات. هذا الكتاب ليس من إنتاج المدرسة وليس من الإنتاج الذي يناسب بالمنهج التعليمي المقرر في المدرسة. ولكن، هذا الكتاب التعليمي هو إنتاج من جامعة محمد إبن سعود الإسلامية جاكرتا. ولايناسب باستطاعة الطلاب والمنهج الدراسي المستخدم في هذه المدرسة أي المنهج مستوى الوحدة التعليمية واللغة المستخدمة في كتاب مهارة الاستماع صعبة عند الطلاب. كان استخدامها قديما جدا ولم يطور هذا الكتاب التعليمي حتى الآن. فلذلك

^٧ ١٧ فبراير ٢٠١٥ من الساعة العاشرة والنصف إلى الساعة الواحدة صباحا في إدارة للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو

هذه المدرسة تحتاج إلى تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لمقياس كفاءة الطلاب في اللغة.

وقد رأت الباحثة كذلك أن الكتاب التعليمي يتكون من خمسة أبواب فهي: (١) المفردات (٢) الجمل والتراكيب (٣) الفقرات (٤) الحوارات (٥) النصوص الطويلة، تلك الأبواب لم ترتب مرتباً لأن مازلت منفصل ولا مجموعاً في باب واحد ولا توجد الموضوع الخاص في كل باب. وما وجدت مكونات الكتاب التعليمي، أن تأليف الكتاب التعليمي يشمل على مكونات الذي يناسب باحتياجات التعليمية لتعليم اللغة العربية، فهي^٨: الإرشادات لاستخدام الكتاب المدرسي، وأهداف التعلم خاصة أو عامة، وتصف محتوى المواد التعليمية، الرسم التوضيحي، وملخص والتمرينات ومفتاح الرد وواجهه. وعند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله (١٩٩١: ٩) يشمل الكتاب التعليمي على: كتاب الطالب الأساسي ومرشد المعلمي وكراسة التدريبات والمعجم والوسائل السمعية والبصرية.

فبناء على ماسبق تريد الباحثة أن تطوّر الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو من الكتاب التعليمي "تدريبات على فهم المسموع لغير الناطقين بالعربية". وبهذا الكتاب ترجوا الباحثة استطاعة الطلاب في فهم اللغة العربية فهما عميقا وهم يشعرون بسهولة حين يتعلمون اللغة العربية وخاصة مهارة الاستماع. لأن هذا الكتاب التعليمي يحتوي المواد الدراسية الاستماعية بتكميلي التسجيلات والإختبارات

⁸ Abdul Hamid dkk. 2008. Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media. Malang: UIN Press. Hal: 81

لمساعدتهم في فهم المواد الاستماعية التي فيها ويناسب بالأهداف الدراسية المرجوة والمنشودة في المنهج الدراسي.

ب- أسئلة البحث

- بعد النظرة عن خلفية البحث، توقفت الباحثة عن أسئلة البحث كما يلي:
- ١- كيف تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو؟
 - ٢- كيف مواصفات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسورمرتا سولو؟
 - ٣- كيف صلاحيات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو؟

ج- أهداف البحث

- بالنظر إلى أسئلة البحث، فتهدف الباحثة هذا البحث إلى:
- ١ - لمعرفة تطوير تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو؟
 - ٢ - لمعرفة مواصفات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو؟
 - ٣ - لمعرفة صلاحيات الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو؟

د- خصائص الإنتاج

ينتج هذا البحث الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية فيها:

- ١- كان الكتاب التعليمي المنتج يناسب بالمنهج مستوى الوحدة التعليمية بتكميلي وسيلة السمعية من الناطقين العربيين.
- ٢- يتكون الكتاب التعليمي المنتج لتعليم مهارة الاستماع كتابين، فهما: كتاب المدرس وكتاب الطالب. كتاب المدرس يكمل بالسؤال المسموع من وسيلة السمعية أما كتاب الطالب يحتوي كراسة الأجوبة.
- ٣- الكتاب التعليمي يقدم التدريبات المتنوعة بمناسبة إستطاعة الطلاب.
- ٤- المفردات المستخدمة فيه بسيطة وسهلة عند طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية.

هـ- أهمية التطوير

- إن هذا البحث له أهمية من الناحية النظرية والتطبيقية.
- ١- من الناحية النظرية: يرجى في هذا البحث لتطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع الجديدة والفعالية والجذابة التي تناسب بالأهداف الدراسية المكتوبة والمنهج المستخدم فيها.
 - ٢- من الناحية التطبيقية أن تطوير هذا الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لها أهمية للطلاب والمدرس مهارة الاستماع والمؤسسة والباحثين كما تلي:

أ- للطلاب : يرجي هذا البحث أن يعطي الطلاب سهولة في تعلّم اللغة العربية وخاصة في مهارة الاستماع ويساعدهم على فهم مادة مهارة الاستماع بوجود ارشادات في استخدامها. فيكون تعليميا سرورا وجذابا للطلاب.

ب - للمدرس مهارة الاستماع: أن تطوير هذا الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع يساعده سهولة في تعليم مهارة الاستماع بوجود ارشادات في استخدامها وأهداف التعليم المرجوة والكتاب للمدرس. وبذلك سيحصل على زيادة معلومات مدرسي مهارة الاستماع في تطويري الكتاب التعليمي تطبيقه في تعليم مهارة الاستماع.

ج- للمؤسسة: يرجي هذا البحث يعطي المعلومات الجديدة عن تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي. هذا إنتاج الكتاب التعليمي مفيدا للمدرسة لكي يكون كتابا أساسيا و عملية التعليم مهارة الاستماع تسير سيرا.

د- للباحثين: أن هذا البحث يزيد العلم عن تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع ويكسب الباحثة خبرة مفيدة في تطويري الكتاب التعليمي.

و- تحديد التطوير

اعتمادا على أهداف التطوير المرسومة والمرجوة التي تركز على تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع, ويّنت الباحثة هذا البحث العلمي كما يلي:

١- الحدود الموضوعية

تقتصر الحدود الموضوعية للبحث في تطوري الكتاب التعليمي مطبوعة وغير مطبوعة لتعليم مهارة الاستماع. وتطورت الباحثة الكتاب التعليمي مطبوعة من الكتاب " تدريبات فهم المسموع لغير الناطقين بالعربية" الذي ينتاج من جامعة محمد ابن سعود الإسلامية جاكرتا. والكتاب التعليمي غير مطبوعة من وسيلة السمعية أي شريط إلى شكل الحاسوب. وحددت الباحثة هذا التطوير في المرحلة الأولى فقط التي تتكون من أربعة أبواب فهي: المدرسة، المسجد، العمل والإسلام.

٢- الحدود المكانية

قام هذا البحث في الفصل الثاني في البرنامج الديني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو، جاوى الوسطى.

٣- الحدود الزمانية

يعقد هذا البحث في فصل الدراسي الثاني من العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ في شهر فبراير إلى مارس ٢٠١٥.

ز- تحديد المصطلحات

لهذا البحث مصطلحات مهمة يجب بيانها ابتعادا بالقارئ عن التوهم، وأهم المصطلحات الواردة لهذا البحث هي:

١- التطوير

التطوير في التعليم هو اتجاه نظامي لتصميم ومنتاج واستخدام وتقويم النظم الكاملة للتعليم^٩. وتريد الباحثة في هذا البحث إنتاج الكتاب التعليمي لتعليم

^٩ عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. ٢٠٠٢م. تكنولوجيا وتطوير التعليم . القاهرة: دار غريب. ص: ٥٥

مهارة الاستماع في البرنامج الخاص الديني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

٢- الكتاب التعليمي

إن الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من المواد التعليمية مساعدة، والتي من قبل التخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين زمن محدد.^{١٠}

٣- منهج مستوى الوحدة التعليمية

منهج مستوى الوحدة التعليمية هو المنهج الذي تطوره الوحدة التعليمية أو المدرسة مطابقا بأحوال المدرسة وكفاءتها وخصائصها وثقافة المجتمع حولها مناسبا بأحوال الدارسين على أسس معايير المحتوى.^{١١} ويراد بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية هنا المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨م.

ح- الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تتعلق بتطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع وما حولها، ذكر الباحثة ثلاثة بحوث عملية وهي:

- ١- أم الفائدة (٢٠١٢م)، موضوعها إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أسس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج). هذا البحث من

^{١٠} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الاعتصام. ص: ٩

^{١١} Mulyasa, E. 2006. *Kurikulum Tingkat Stuan Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya. Hal: 19-20

النوع بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يستخدم الباحثة في هذا البحث بمنهج التطويري والتجريبي.

ويهدف هذا البحث هو: (١) إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أسس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية. (٢) معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لكتابة الكلمات المسموعة. (٣) معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لفهم الحوار والنص العربي المسموع. (٤) معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لتعبير ما سمعه من الحوار والنص العربي المسموع سواء تعبيرا شفويا أم تحريريا.

والنتيجة منه إن اجراءت إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أسس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات التالية وهي ١- الدراسة المبدئية، ٢- إعداد الكتاب التعليمي، ٣- تحكيم الخبراء، ٤- تجربة الميدان. وهذه الخطوات لابد أن تعلمها الباحثة بجد واجتهاد. وإن هذا الكتاب كتاب تعليمي فعال ويؤثر تأثيرا حسنا.

٢- شمس الأفندي (٢٠١٢ م)، موضوعه إعداد الكتاب التعليمي لترقية مهارتي الاستماع والكلام بمدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاساري مالانج جاوا الشرقية. هذا البحث من النوع بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يستخدم الباحث هذا البحث بالمدخل الكيفي الكمي على المنهج التجريبي والتطويري.

ويهدف هذا البحث هو: (١) إنتاج الكتاب التعليمي لترقية مهارة الاستماع والكلام لدى تلاميذ الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاساري مالانج جاوا الشرقية، (٢) معرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي لترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى تلاميذ الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاساري مالانج جاوا الشرقية.

والنتيجة منه: (١) الكتاب التعليمي الذي يتألف من غلاف الكتاب، مقدمة، توجيهات استخدام الكتاب، محتويات الكتاب، درس ٦ أبواب (التعارف ١، التعارف ٢، الأدوات المدرسية، التكنولوجيا، المهنة، أعضاء الجسم)، والمراجع (٢٠) استخدام الكتاب التعليمي "عربي الجميلة" له فعالية لترقية مهارة الاستماع. الدليل يدل على فعاليته يعرف من نتيجة اختبار to الذي يدل على النتيجة: (٣، ٤٥، ٣) استخدام الكتاب التعليمي "عربي الجميلة" له فعالية لترقية مهارة الكلام. الدليل يدل على فعاليته يعرف من نتيجة اختبار to الذي يدل على النتيجة: (٢، ٨٨). ونتيجة مهارتي الاستماع والكلام أكبر من درجة تاء جدول على مستوى ٥٠% (٢، ٨٤) ومن درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢، ٥٩). من البيان السابق نعرف أن قيمة to فعالة (signifikasi) وخلاصة البحث هي التجربة التي قام بها الباحث لها أثر في المجموعة التجريبية.

٣- أغوس مولامنا فردوس (٢٠١٢)، موضوعه تطوير المواد الدراسية لمهارة القراءة الثانوية في المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة مالانج. هذا البحث من النوع بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يستخدم الباحث هذا البحث بالمنهج التطويري والتجريبي.

ويهدف هذا البحث هو: (١) تطوير المادة الدراسية لمهارة القراءة الثانوية في المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة مالانج (٢) ومعرفة مدى فعالية استخدام المواد الدراسية المطورة. والنتيجة منه: (١) أن المواد المطورة لمهارة القراءة تتكون من ثمانية أبواب. يعني الضمائر الملكية والجنسية والضمائر والعدد و اسم الإشارة والإضافة وظرف المكان والعدد الترتيبي، (٢) أن المواد المطورة في تعليم القراءة ذات فعالية.

الجدول ١.١

الشبه والفرق بين الدراسة السابقة وهذا البحث

العنوان	الشبه	الفرق
إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أسس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج) (أم الفائدة)	- أن هذا البحث متشابه ببحث الكتاب التعليمي والمنهج الدراسي المستخدم - متشابه لتعليم مهارة الاستماع	- بمنهج التطويري والتجريبي أما هذا البحث بمنهج البحث والتطويري فقط. - أسئلتها وأهدافها والتدريبات التي تقدم في الكتاب التعليمي
إعداد الكتاب التعليمي لترقية مهارتي الاستماع	- أن هذا البحث متشابه ببحث الكتاب	- بالمدخل الكيفي الكمي على المنهج

والكلام بمدرسة الابتدائية الإسلامية بني هاشم سنجاساري مالانج جاوا الشرقية (شمس الأفندي)	التعليمي.	التجريبي والتطويري أما هذا البحث بمنهج البحث والتطويري فقط. - أسئلتها وأهدافها - الفرق في مستوى المدرسة ومهاراتها
تطوير المواد الدراسية لمهارة القراءة الثانوية في المدرسة الثانوية الحكومية الثامنة مالانج (أغوس مولامنا فردوس)	- أن هذا البحث متشابه ببحث الكتاب التعليمي	- بالمنهج التطويري والتجريبي أما هذا البحث بمنهج البحث والتطويري فقط. - أسئلتها وأهدافها - الفرق في مهاراتها

نظر إلى ما سبق من البيان في الجدول، أن هذا البحث هو البحث الجديد في تطويري الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لأن البحوث السابقة لا يبحث مثل هذا الموضوع.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب التعليمي

أ- الكتاب التعليمي وأهميتها

الكتاب التعليمي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.^١

الكتاب التعليمي هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترحي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^٢

المواد الدراسية أو الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسي للطلاب ومايصبحه من المواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^٣

^١ عبد الرحمن. ١٤٢٤. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع. ص: ١١١

^٢ رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أن القرى: معهد اللغة العربية. ص: ٢٠٢

^٣ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع. ص: ٩

يعتبر إعداد دليل عمل في إعداد الكتاب التعليمي مطلب هام في ميدان التعليم ومطلب أهم في برامج العربية خاصة.^٤

يشكل الكتاب التعليمي ككتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوية والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.^٥

وإذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.^٦

ب- مكونات الكتاب التعليمي وأنواعها

أما إعداد الكتاب التعليمي يعني باللغة البسيطة وتكامل به مع الصور والمعلومات والمحتوى والمراجع.^٧

إن المكونات الكتاب التعليمي الذي يناسب باحتياجات التعليمية لتعليم اللغة العربية هنّ الآتية:^٨

^٤ رشدي أحمد طعيمة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية. مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى. ص: ٣٤

^٥ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع. ص: ٩

^٦ المراجع السابق. ص: ٧

^٧ Ika Lestari. 2013. *Pengembangan Bhan Ajar Berbasis Kompetensi*. Pdang: Kademia Permata..

Hal: 5

^٨ Abdul Hamid dkk. Hal: 81

١. الإرشادات لإستخدام الكتاب المدرسي, بت
 ٢. الغرض التعلم خاصة أو عامة
 ٣. محتوى الإطارى
 ٤. تصف محتوى المواد التعليمية
 ٥. الرسم / الرسم التوضيحي
 ٦. ملخص
 ٧. التمرينات ومفتاح الرد
 ٨. المهام
- وأما عند ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله (١٩٩١:٩) يشمل الكتاب التعليمي الآتي:
١. كتاب الطالب الأساسي
 ٢. مرشد المعلمي
 ٣. كراسة التدريبات
 ٤. المعجم
 ٥. كتاب المطالعة الإضافي
 ٦. الوسائل السمعية والبصرية
- أما تصنيف الكتاب التعليمي في أساسية تنقسم إلى مجموعتين رئيسيتين، هما الكتاب التعليمي المطبوعة وغير المطبوعة. وفي هذا البحث تريد الباحثة لتصميم الكتاب التعليمي مطبوعة وغير المطبوعة بشكل الوسيلة السمعية باستخدام الحاسوب.

ج- الأسس لإعداد الكتاب التعليمي

الأسس لإعداد الكتاب التعليمي هي:

١- الأسس الثقافية والاجتماعية

عند إعداد الكتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى أنه يخدم لغتنا وثقافتنا وذلك من خلال مراعاة الآتي^٩:

١- أن يكون محتواه عربياً إسلامياً، وذلك بأن تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقة الثقافة الإسلامية.

٢- انتفاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة، حيث أن الثقافة كثيرة ومتعددة ومتشعبة، ومن الصعب أن نقدمها كلها للدارسين الأجانب ومن ثم ينبغي أن ننتقي منها ما يتناسب مع الدارسين.

٣- التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.

٤- مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على ثقافتنا، وهذا يتطلب أن يكون المنهج مرناً بحيث يمكن تكيف الموضوعات مع التغيرات التي تحدث داخل المجتمع الإسلامي.

٥- مراعاة تقديم الجانب الثقافي في كتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.

^٩ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. المراجع السابق. ص: ٣٦

٢- الأسس السيكولوجية

الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم المواد الدراسية أو الكتاب

التعليمي الآتية:^{١٠}

- ١- أن يكون الكتاب مناسباً لمستوى الدارسين فكرياً.
- ٢- أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.
- ٣- أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).
- ٤- أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف اليول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.
- ٥- أن تهيء المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.
- ٦- أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في موافقها الطبيعة.
- ٧- أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساع الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.
- ٨- أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

^{١٠} المراجع نفسه. ص: ٣٤-٣٥

٣- الأسس اللغوية والتربية

يقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.^{١١}

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي. ويركز هذا الجانب على الآتي:^{١٢}

١- اللغة التي ينبغي أن تعلم، يعني أن دارس اللغة العربية من غير الناطقين بها يتعلمها إما بدافع وحرص التعبير عن فكره ومعرفة فكر العرب، وإما بدافع التعامل مع الناطقين بها والاتصال بهم. وهذا يحدد لنا منذ الوهلة الأولى نوع اللغة التي ينبغي أن نعلمها للأجانب، وهي قد تكون اللغة العربية الأصليين وتسمى اللغة العربية المعاصرة (لغة الحديث واللغة الحياتية الفصيحة) وإما اللغة المعبرة عن التراث والفكر وتسمى اللغة العربية الفصحى (لغة التراث) فهي تفيد في تنمية فكره عن العرب وثقافتهم القديمة.

٢- مكونات اللغة، وتتكون اللغة من مجموعة من النظم هي: النظام الصوتي والنظام التركيبي والنظام المعجمي.

٣- مهارات اللغة، وتنوع المهارات اللغوية إلى أربع مهارات رئيسية هي: مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

^{١١} المراجع نفسه. ص: ٣٥

^{١٢} المراجع نفسه. ص ٣٥-٤٨

د- العوامل في تصميم الكتاب التعليمي

قبل تصميم المواد الدراسية أو الكتاب التعليمي، هناك العوامل التي يجب أن تؤخذ لضمان أن يتم إنتاج الكتاب التعليمي لتلبية معايير كتاب جيد. وفيما يلي الأشياء للنظر في تصميم الكتاب التعليمي اللغة العربية:^{١٣}

- ١- المضمون الكتاب التعليمي
- ٢- صحة التغطية
- ٣- يهضم المواد (المنطقي التعرض وعرض المواد متماسكة وهناك الأمثلة أو الرسوم التوضيحية والأدوات تسهله ومنظم ومتسق الشكل وأوضح أهمية وفوائد المواد الدراسية)
- ٤- استخدام اللغة
- ٥- المظهر أو التغليف
- ٦- توضيح
- ٧- اكتمال مكونات

ه- خطوات إعداد المادة التعليمية

من أهم خطوات إعداد المادة التعليمية هي:^{١٤}

- ١- اختيار المواد

في عملية اختيار المواد لابد أن يهتم ويعتمد على المنهج الذي قرره المدرسة واهدافه وكفاءة التلاميذ ورغبتهم وميولهم ومرحلتهم وحاجات عملية التعليم والتعلم.

¹³ Abdul Hamid dkk. Hal: 102

¹⁴ Nazri Syakur. 2010. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, dari Pendekatan Komunikatif Ke Komunikatif Kambiumi*. Yogyakarta: Pedagogia. Hal: 185

٢- الترتيب

بعد أن يختار المعلم المواد التعليمية وعليه معرفة ترتيب تعليمها لأنه لا يمكن للدارسين أن يعلموا المواد كلها في وقت واحد. لذا الترتيب مهم لإعداد الكتاب التعليمي، وهذا الترتيب حسب إجابة الأسئلة كماذا، بماذا، كيف، لماذا، متى، هل. وعامة، الترتيب يفضل الحال الأوسع، والكبير قبل الصغير، والقليل قبل الكثير، والقصير قبل الطويل، والسهلة قبل الصعبة، والعام قبل الخاص، والقريب قبل البعيد، غيرها.

٣- العرض

العرض هو طريقة تبليغ الشيء إلى الآخرين. وهذا هو خطة من خطوات إعداد المواد التعليمية. لماذا؟ لأن لايفيد اختيار المواد وترتيبها إذا لايفهمها التلاميذ. في هذه العملية أو الخطة، يحلل المعلم المواد درساً يدرسونه؟ كيف أشكال المواد ومعانيها؟ هل العدد الجودة لكل المادة مختلفة أم متساوية؟ هل تزيد رغبتهم في قراءة الكتاب حينما يفتحونه؟

٤- التكرار

يقام بتكرار المواد التعليمية دائماً خاصة في عملية تعليم المهارات، حتى يكون الطالب ماهر بعد تكرار المادة وتدريبها.

و- اختيار المادة التعليمية

مبادئ عامة يجب مراعاتها في اختيار المادة هي:^{١٥}

^{١٥} صالح عبدالعزيز وعبد عزيز عبد المجيد. التربية وطرق التدريس الجزء الأول. القاهرة: دار المعارف. دون سنة. ص: ٢١٢-٢١٣

١- صحة المادة: المادة صحيحة من جميع الوجوه ويبعد المدرس الجوانب الخطئة

منها.

٢- مناسبتها لعقول التلاميذ من حيث مستواها, فلا تكن فوق مستوى إدراكهم

العقلي فيصعب فهمها, ولا دون فيستهترون بها.

٣- يجب أن تكون المادة مرتبطة بحياة التلميذ وبالبيئة التي يعيش فيها

٤- يجب أن تكون مناسبة للوقت المخصص لها, فلا تكون طويلة فيملها الأطفال

ولا يستطيعون تذكرها, ولا قصيرة لها بسرعة ويضيعون الباقي من الزمن في عبث

غير منتج.

٥- يجب أن تكون مرتبة ترتيباً منطقياً, فيكون كل جزء مرتبطاً تمام الارتباط بما قبله,

وأن تكون حلقاتها منصلة بعضها ببعض, وأن تكون نقطتها الأسلية بارزة

واضحة.

٦- يجب أن تكون مقسمة إلى وحدات رئيسية. وكل وحدة في ذاتها مجموعة

لوحات اصغر منها. والمقصود من تقسيمها إلى وحدات أن يفكر المدرس

مقدماً في برنامج عمله, وأن يقسم مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم.

٧- يجب أن ترتبط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم. ويستلزم هذا محاولة

إيجاد العلاقة بين درس القديم والجديد, وجمع أطراف كل درس قرب انتهائه,

بحيث تتضح وحدته. ويحسن إن أُمكان إثارة المشكلة التي يمكن نتخذها

أساساً للدرس المقبل.

وفي رأي طعيمة أن اختيار المحتوى المادة له معايير لا بد من اهتمام بها, منها:

١- معيار الصدق (Validitas): المحتوى صادقاً عندما يكون واقعياً وأصلاً وصحيحاً

علمياً فضلاً عن تمثيهِ مع الأهداف الموضوعية.

٢- معيار الأهمية : يعتبر المحتوى مهماً عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب, مع

تغطيه الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهماً بتنمية المهارات العقلية, وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلم أو تنمية الاتجاهات الإيجابية لديه.

٣- معيار الميول والاهتمامات (interest): يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات

الطلاب عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطيهما الأولوية دون التصحيح بالطبع يعتبر مهماً لهم.

٤- معيار قابلية للتعليم (Learn ability): المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعى قدرات

الطلاب متمشياً على الفروق الفردية بينهم مراعيًا لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليمية.

٥- معيار العالمية (universality) : يكون المحتوى جيداً عندما يشمل أنماطاً من

التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حوله.

ز- تنظيم محتوى المادة

تنظيم المحتوى أو المادة إما بالتنظيم المنطقي وإما بالتنظيم السيكولوجي.^{١٦}

^{١٦} رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩. ص: ٦٧-

١- التنظيم المنطقي هو تقديم المحتوى مرتبا في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم. وفي هذا التنظيم تراعى مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، ومن السهل إلى الصعب، ومن القديم إلى الحديث وهكذا.

٢- التنظيم السيكلوجي هو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة، وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي.

وأما المعايير في تنظيم المحتوى، فهي ما يلي:^{١٧}

١- الاستمرارية، ويقصد بها العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية.

٢- التتابع، ويقصد به بناء الخبرات فوق بعضها البعض، وأن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات.

٣- التكامل، وهو العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى.

المبحث الثاني: مهارة الاستماع

أ- تعريف مهارة الاستماع

الاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها^{١٨}، ويقصد بالاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شئ مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل

^{١٧} رشيد أحمد طعيمة. مرجع سابق. ص: ٦٩

^{١٨} محمود كامل الناقة ورشيد أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرباط: مطبعة المعارف الجديدة. ص: ١٠١

الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمة ومعاييرها، ونقد هذه الخبرات وتقييمها ومحاكمتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعية المناسبة لذلك.^{١٩}

ب- أهمية مهارة الاستماع

للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصال بها الانسان في مراحل حياته الأول بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضا يكتسب المهارات الأخرى للغة، كلاما، وقراءة، وكتابة. إن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسي لتعلمها، سواء لقراءتها أو كتابتها، كما أن الاستماع الجيد لما يلقى من معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها، والتفاعل معها بل إن الاستماع الجيد شرط الحاجة الانسان لتلاقي أخطار كثيرة تهدده، إن الأصم يتعرض في حياته للكثير من الأخطاء التي لا يستطيع أن يدرك مصدرها، أو أن يحدد اتجاهها.^{٢٠}

ج- أهداف تعليم مهارة الاستماع

يهدف تدريس الاستماع لغير الناطقين باللغة العربية إلى تحقيق ما يلي:^{٢١}

- ١- التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح.

^{١٩} عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر. تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات. السبب: مكتبة الضامري. دون سنة. ص: ٢٦

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها. إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للثقافة والعلوم. ص: ٦٧-٦٨

^{٢١} محمد كامل النافعة. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أساسه ومداخله وطرق تدريسه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ص: ١٢٢

- ٢- تعريف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
- ٣- التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
- ٤- تعرف كل من التضعيف أو التشديد والتنوين وتمييزها صوتيا.
- ٥- ادراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
- ٦- الاستماع إلى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم المعنى.
- ٧- سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.
- ٨- ادراك التغيرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى الاشتقاقي)
- ٩- فهم استخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيرا عن المعنى.
- ١٠- فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال... إلخ هذه الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى.
- ١١- فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية.
- ١٢- إدراك أن المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنية.
- ١٣- فهم مايريد المتحدث التعبير عنه من خلال وقع وإيقاع وتنغيم عادي.
- ١٤- إدراك نوع الانفعال الذي يسود المحادثة والاتجابه له.
- ١٥- الاستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في متابعة الاستماع إلى اللغة العربية في المواقف اليومية الحيوية.

وتقسيمات أخرى لأهداف تعليم الاستماع كما يلي:^{٢٢}

١ - للترديد المباشر.

٢ - للحفظ.

٣ - لاستخلاص الأفكار الرئيس.

٤ - للاستيعاب والفهم.

د- أنواع الاستماع

يمكن أن نصنّف الاستماع إلى الأنواع الآتية:^{٢٣}

١- الاستماع التحصيلي

ويتضمن هذا النوع تركيز الانتباه في المادة المسموعة، وربط الأفكار بعضها ببعض، وتحديد المعنى المسموع من السياق، وتصنيف الحقائق، وتنظيمها، وبيان أوجه الشبه فيما بينها ثم التفريق بينها ومعرفة الأسباب والعلل المعروضة، وكذا الأدلة، والقدرة على استنتاج النتائج من هذه الأدلة.

٢- الاستماع من أجل المتعة والتقدير

ويتضمن الاستماع بمحتوى المادة المسموعة، وتقدير ما يقدمه المتكلم، والاستجابة التامة له، وتحديد منهج المتكلم في التحدث ومزاياه، بل والتأثر بمنظره العام، وهيئته، وبنبرات الصوت المنبعث منه.

٣- الاستماع الناقد

^{٢٢} صلاح عبد المجيد. تعلم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان. دون سنة. ص: ٦٩

^{٢٣} محمد علي الكامل و محمد صلاح الدين. ٢٠١٣. القائل لتعليم مهارة الاستماع. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. ص:

وهو الاستماع يقوم على أساس من مناقشة ماسمع المتحدث وإبداء الرأي فيه.
إما معه, وإما عليه.

هـ - خطوات تعليم مهارة الاستماع

ينبغي أن يسير الاستماع في خطوات محددة، وفي مايلي تصور لهذه الخطوات:^{٢٤}

١- تهيئة الطلاب لدرس الاستماع

على المعلم أن يبرز لهم أهمية الاستماع وأن يوضح لهم طبيعة المادة العلمية التي سوف يلقيها عليهم أو التعليمات التي سوف يصدرها وأن يحدد لهم الهدف الذي يقصده، أي يوضح لهم مهارة الاستماع التي يريد تنميتها عندهم وأن يبطئ في القراءة إن كان المطلوب تنمية مهارة الاستماع وأن يسرع فيها إن كان المطلوب تدريب التلاميذ على اللحاق بالمتحدثين مسرعاً الحديث.

٢- تقديم المادة العلمية بطريقة تتفق مع الهدف المحدد.

٣- توقيف ما يراه لازماً لفهم المادة العلمية المسموعة.

٤- مناقشة الطلاب في المادة التي قرأت عليهم أو التعليمات التي أصدرها. ويتم ذلك عن طريق طرح أسئلة محددة ترتبط بالهدف المنشود. مناقشة الطلاب في المادة التي قرأت عليهم أو التعليمات التي أصدرها. ويتم ذلك طريق طرح أسئلة محددة ترتبط بالهدف المنشود.

٥- تكليف بعض الطلاب بتلخيص ما قيل وتقديم تقرير شفوي لزملائهم.

^{٢٤} رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ص: ١٥٠

٦-تقويم أداء الطلاب عن طريق إلقاء أسئلة أكثر عمقا، وأقرب إلى الهدف المنشود مما يمكن من قياس مستوى تقدم الطلاب بخصوصه.

و- المواد التعليمية الأساسية لمهارة الاستماع

ولكي يكون الدارس مستمعا جيدا ينبغي فيه توافر المهارات الآتية:^{٢٥}

- ١- أن يعرف أصوات اللغة العربية ومخارجها حتى لا يحدث لديه ليس عند استماعها.
- ٢- أن يميز بين الأصوات المختلفة.
- ٣- أن يكون قادرا على التعرف على الفروق بين الأصوات المتميزة
- ٤- أن يكون ملما بقواعد اللغة لحل الرموز الصوتية
- ٥- أن يكون على علم بمعاني المفردات اللغوية.
- ٦- القدرة على إعطاء الانتباه مدة طويلة.
- ٧- وجود دوافع تدفعية للإستمرار في الاستماع, أي يعرف لماذا يستمع
- ٨- أن يكون في حالة نفسية تسمح له بالاستماع حتى لا يشرد ذهنه أو يمل من حديث المتحدث
- ٩- إدراك التغيرات التي تحدث في المعنى نتيجة التنعيم والنبر.

ز- الإختبارات في تعليم مهارة الاستماع

في كل الانظمة التعليمية تلعب الاختبارات دورا هاما وضروريا في التعليم، فالبعض منها عن الأهداف التربوية من خلال الاختبارات ومن ثم نضع البرامج والمواد التعليمية

^{٢٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع. ص:

لإيجاد نماذج تقويمية.^{٢٦} ولهذا يحتاج الاختبار الجيد لعملية تعليمية، لأن الاختبار الجيد أساسي للتعليم الجيد والتعلم الجيد، ولقد تبين دائماً أن المعلمين والطلاب يركزون على ما تركز عليه الاختبارات.^{٢٧}

كما أن مكونات اللغة المسموعة تختلف عن مكونات اللغة المكتوبة وإدراك الأولى يختلف عن إدراك الثانية، فاللغة المسموعة لها عناصر صوتية عديدة وعناصر النبر والتنغيم ووضوح النطق ووضوح التمييز السمعي، وهي عناصر تخلو منها اللغة المكتوبة. ولقياس مهارات الاستماع المختلفة، هناك أنواع عديدة من الاختبارات وهي ما يأتي:^{٢٨}

(١) اختبار الصورة والكلمات، (٢) اختبار الصور والكلمة، (٣) اختبار الكلمات المختلفة، (٤) اختبار الكلمتين المتطابقتين، (٥) اختبار الجملة المختلفة، (٦) اختبار الصوت المسموع، (٧) اختبار الكلمة المسموعة، (٨) اختبار الثنائية، (٩) اختبار الصوت المسموع، (١٠) اختبار المقطع المنبور، (١١) اختبار الكلمة المنبورة، (١٢) اختبار نوع الجملة، (١٣) اختبار الجملة والصورة، (١٤) اختبار الصور والجملة، (١٥) اختبار السؤال والاجابات، (١٦) اختبار النص المسموع، (١٧) اختبار كتابة الأرقام، (١٨) اختبار الموضوع العام، (١٩) اختبار حفظ المسموع، (٢٠) اختبار الاستماع المشوش.

ح. معينات ووسائل تعليم مهارة الاستماع

في حصة فهم المسموع يستمع الطلاب عادة إلى النص من شريط أو يستمعون إلى المعلم وهو يقرأ عليهم نصاً من كتاب. ويحتاج الطالب في حصة فهم المسموع إلى

^{٢٦} فتحى علي يونس ومحمد كامل النافعة. ١٩٧٧. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة. ص: ١٣٦

^{٢٧} محمد علي الخولي. مرجع سابق. ص: ١٥٥

^{٢٨} محمد علي الخولي. ٢٠٠٠ م. الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ص: ٧٥-١٠٠

بعض المعينات البصرية التي تساعدهم على التركيز والفهم. وهذه هي المعينات البصرية:^{٢٩}

- ١- الإشارة (كأن يشير المعلم إلى الكرسي للتعريف بمعناه).
 - ٢- استعمال النماذج (كتقديم نموذج للحصان مثلاً للتعريف بمعنى حصان).
 - ٣- استعمال الصور والرسوم التوضيحية.
 - ٤- التمثيل لبيان معاني الأفعال مثلاً وبعض الصفات.
 - ٥- السياق: ويشمل اللفظي (مثل: ذهبت إلى المكتبة لأبحث عن كتاب جديد) والسياق الطبيعي (الموقف أو المواقف الموضحة للمعنى)
 - ٦- الاشتقاق وبيان تركيب الكلمة الصر في وعلاقته بأخرى معروفة.
 - ٧- الترادف: تعريف معنى الكلمة بمرادفاتهما، أو شرح معنى الجملة بجملة أخرى مرادفة لها في المعنى، وهو ما يعرف بإعادة صياغة الجملة.
 - ٨- التضاد أي إعطاء عكس الكلمات لبيان معانيها.
 - ٩- التعريف.
 - ١٠- الترجمة: ويشمل هذا ترجمة النصوص الأساسية وكذلك المسارد الشئية اللغة في صلب الدرس أو في جزء خاص من الكتاب الدراسي.
- وأما الوسائل التي يمكن أن يستخدمها المدرس لتدريس مهارة الاستماع فيما يلي:^{٣٠}

- ١- الأشياء الحقيقية.
- ٢- النماذج.

^{٢٩} محمد إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله. . ١٩٨٤. المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط. ١. الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة مالك سعود. ص:

^{٣٠} محمّد عي كامل ومحمد صلاح الدين. القائل لتعليم مهارة الاستماع. ٢٠١٣. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ص: ٤٦

٣- الصور الثابتة.

المبحث الثالث: المنهج مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)

أ- تعريف المنهج مستوى الوحدة التعليمية

المنهج مستوى الوحدة التعليمية هو المنهج الإجرائي تصممه تطوره وتطبقه كل الدراسية أي المدرسة قائمة بتدوينه وتنفيذه.^{٣١} يراد بالمنهج الإجرائي لأنه يفسر معيار المحتوى وكفاءة المتخرجين الذين قرروهم الحكومة. والمبدأ الأساسي وهيكل المنهج، والأهداف التعليمية العامة والخاصة لكل المواد التعليمية في كل مستوى من كل المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية هي قسم معيار المحتوى.^{٣٢}

ويضاف "مولياسا" في معيار التربية الدولة في الفصل الأول رقم ١٥ مكتوب ومقرر بأن المنهج مستوى الوحدة التعليمية هو المنهج الذي تطوره الوحدة التعليمية أو المدرسة مطابقا بأحوال المدرسة وكفاءتها وخصائصها وثقافة المجتمع حولها مناسبة بأحوال الدارسين معايير الكفاءة والكفاءة الأساسية.^{٣٣}

ب- أهداف المنهج مستوى الوحدة التعليمية

المنهج مستوى الوحدة التعليمية له هدفين، وهي^{٣٤}:

³¹ Mansur Muslich. 2007. *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Konstektual*. Jakarta: Bumi Aksara. Hal: 17

³² Khairuddin, dkk. 2007. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implementasinya di Madrasah*. Cet.1. Yogyakarta: Pilar Media. Hal: 53

³³ Mulyasa, E. 2006. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya. Hal: 19-20

³⁴ Ibid, hal. 22

١- الأهداف العامة: الاعتماد على الوحدة التعليمية بطريقة إعطاء القدرة للمؤسسة التربوية أي المدرسة، حيث يدفع المنهج كل مدرسة إلى أن تعل وتشارك في تنمية المنهج.

٢- الأهداف الخاصة، وهي:

- (١) لترقية درجة جودة التربية بوسيلة مستقلة بنفسها وهي المدرسة في تنمية المنهج، يعملها ويساعده عليه المجتمع أي الإنسان المستعد
- (٢) لترقية مسؤولية مجتمع المدرسة والمجتمع في تنمية المنهج بالأخذ وسيلة الإشتراك في إتخاذ القرار
- (٣) لترقية السياق الصحي بين مكونات الوحدة التعليمية عما يتعلق بدرجة جودة التربية المرجوة والمنشودة

ج- المبادئ لتطوير المنهج مستوى الوحدة التعليمية

يطور المنهج مستوى الوحدة التعليمية بعدة مبادئ، فهي^{٣٥}:

- ١- تركيز قدرة وحاجة الطلبة وبيئتهم
- ٢- متنوع ومتكامل
- ٣- استجاب بتطوير العلوم والتكنولوجيا والفنية
- ٤- مناسبة بحياة المجتمع
- ٥- استمرار وشمول
- ٦- تعلّم طول الحياة
- ٧- توازن بين الحاجة الشعبية والحاجة المحلية

³⁵ Mulyasa. Op cit. hal. 152-153

د- مكونات المنهج مستوى الوحدة التعليمية

المنهج مستوى الوحدة التعليمية له أربعة مكونات، وهي³⁶:

١- هدف التربية لهذا المنهج يعتمد على هدف عام من التربية كما يلي:

هدف التربية لهذا المنهج يعتمد على هدف عام من التربية كما يلي:

(١) هدف التربية الابتدائية وهو وضع الأساس من الذكاء والمعرفة والاستراك في التربية التالية

(٢) هدف التربية المتوسطة وهو ترقية الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشتراك في التربية التالية

(٣) هدف التربية الثانوية وهو تلاقية الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشتراك في التربية التالية

٢- بناء ومضمونه

٣- الأوقات الدراسية

يستطيع هذا المنهج تدوين أوقات الدراسة حسب حاجة المنطقة وخصائص المدرسة وحاجات الطلبة والمجتمع مع الاهتمام بأوقات الدراسة كما هي مكتوبة في معيار المحتوى.

(٤) الخطة الدراسية (silabus) وتخطيط تنفيذ التعليم (RPP)

الخطة الدراسية تعني نقطة رئيسية أو الخلاصة أو الاختصار المحتوى. وهذا الاصطلاح يستخدم لذكر نتاج تطوير المنهج الذي يتمثل بالتفسير من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية التي أرادت حصولها والمادة الرئيسية مع تفصيلها التي لا بد للتلميذ بتعلّمها للحصول على الأهداف التعليمية العامة والخاصة.

³⁶ Mansur Muslich. Op cit. hal. 13-14

الفصل الثالث

منهجية البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث البحث والتطوري (*Research and Development*). وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالة.¹ وتحاول الباحثة القيام بإنتاج الكتاب التعليمي بتكميلي التسجيلات من وسيلة السمعية لتعليم مهارة الاستماع.

وإن مدخل البحث هو المدخل الكيفي والكمي. تستخدم الباحثة المدخل الكيفي لأن تبين وتشرح الباحثة عن عملية تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو ونتائج المنتج المحصول في هذا البحث والتطوير. لذلك تحتاج الباحثة بنتائج من الخبراء والمدرس عن التعليقات والاقتراحات للمنتج المحصول باستخدام المقابلة والاستبانة. وتستخدم الباحثة المدخل الكمي لتحليل البيانات من نتائج الاستبانات من الخبراء والمدرس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

¹ Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Cet-15. Bandung: Alfabeta. Hal 407

أ- نموذج البحث والتطوير

تستخدم الباحثة النماذج الإجراءات وهو النموذج الوصفي هو يخطّ الخطوات إجراءات المتبوعة لتحصيل المنتج.² تعد الباحثة هذا البحث باختيار نموذج التطويري الإجرائي، أما نموذج الإجرائي المستخدم الباحثة هو النموذج لسوغيونو³:

١- تحليل الحاجات والمشكلات

٢- جمع البيانات

٣- تصميم المنتج

٤- التحكيم من الخبراء

٥- الإصلاحات الأولى

٦- التجربة الأولى

٧- الإصلاحات الثانية

٨- التجربة الثانية

٩- الإصلاحات الثالثة

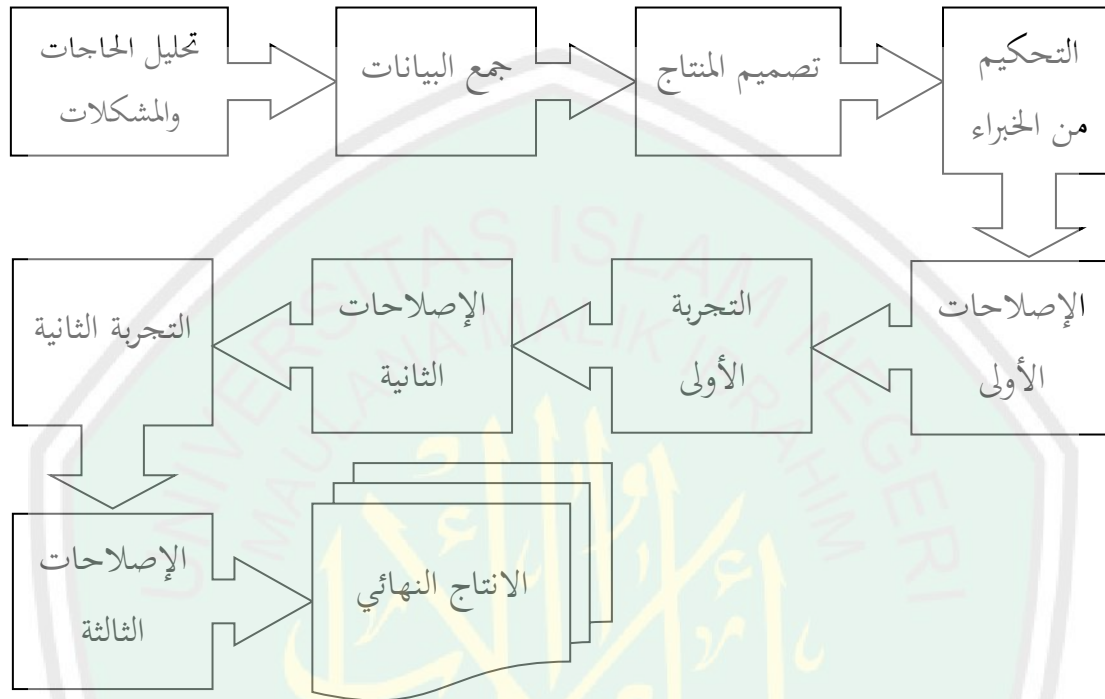
١٠- المنتج الجماعي

² Universitas Negeri Malang. 2000. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Edisi keempat. Malang: UM. Hal: 37

³ Sugiyono. op.cit: 409

صورة ١.٣

نموذج تطوير لسوغيونو في تطوير الكتاب التعليمي



ب- إجراءات البحث والتطويري

إجراء التطوير مختلف مع نموذج التطوير. إذا كان نموذج تطويره إجرائية، فالإجراء تطويره يتبع الخطوات المذكورة في نموذج البحث والتطوير.^٤ تسير الباحثة في عملية تطوير الكتاب التعليمي بالإجراءات سوغيونو، وحددت الباحثة عملية التطوير إلى التجربة الأولى والإصلاحات الثانية، والبيان كما يلي:

⁴ Universitas Negeri Malang. 2000. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Edisi keempat. Malang: UM. Hal: 37

١ - تحليل الحاجات والمشكلات

الخطوة الأولى في البحث والتطويري (R & D) هي الحاجات والمشكلات. كانت الحاجة هي كل أمر له امكانية لتنميتها وأما المشكلة هي الزرع بين ما يتوقع وما يحدث في الميدان.^٥ في هذه الخطوة قامت الباحثة المقابلة مع المدرّس مهارة الاستماع محمد لطفي الأنصاري الماجستير لمعرفة عملية تعليم مهارة الاستماع في تلك المدرسة والمشكلات التي تواجهها المدرس والطلاب في عملية التعليم والكتاب المستخدم فيها. ولاحظت الباحثة الكتاب التعليمي المستخدم للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو الذي ألفه ناصف مصطفى العزيز زمصطفى أحمد سليمان وهي "التدريبات على فهم المسموع".

٢ - جمع البيانات

الخطوة الثانية هي جمع البيانات التي تمكن استخدامها في عملية تطوير الكتاب كمواد لتخطيط منتج المعين ليتوفق على المشكلات الموجودة. وفي هذا البحث تحاول الباحثة جمع البيانات من الحاجات والمشكلات الموجودة قبل تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو. سوى ذلك، جمعت الباحثة البيانات الوثائق على الكتاب التعليمي المستخدم في تلك المدرسة والكتب المرجعية المساعدة لتصميم الكتاب المنتج.

٣ - تصميم الكتاب

الخطوة الثالثة هي إثبات تطوير الكتاب المنتج. وفي هذا البحث قامت الباحثة تطوير الكتاب لتعليم مهارة الاستماع تحت الموضوع "التدريبات على فهم المسموع"

⁵ Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif dan R&D*. Cet-15. Bandung: Alfabeta. Hal: 298-299

للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو. صممت الباحثة هذا الكتاب مبنيًا على احتياج الطلاب والمدرس ليسهلهم في عملية تعليم مهارة الاستماع. إن الكتاب التعليمي المنتاج الباحثة تتكون من كتابين وهما كتاب الطالب وكتاب لمدرس. ويكون كتاب المدرس على شكل التدريبات المتنوعة بمملوءة السؤال المسموعة من وسيلة السمعية والمواد الدراسية، وأما كتاب الطالب عدم السؤال فيه وتقديم كراسة الأجوبة مباشرة.

٤ - التحكيم من الخبراء

المراد بالتحكيم من الخبراء هي عملية لتقسيم المناسبة والفعالية للكتاب المطور. قدمت الباحثة الكتاب التعليمي للخبير في مجال اللغة العربية بالاستبانة ليقوم بالتقويم والاقتراحات والتعليقات البناء لتكون الكتاب التعليمي على صورتها المرجوة. واستخدمت الباحثة التحكيم من الخبير في مجال المادة، والخبير في مجال تصميم الكتاب التعليمي.

٥ - الإصلاحات الأولى

الخطوة الخامسة هي تصديق و تصحيح على منتج المطور بناء على مداخلات و اقتراحات من الخبراء حتى أن يكون جذابا وحسنا وكاملا وسهلا استخدامه للطلاب والمدرس في عملية تعليم مهارة الاستماع.

٦ - التجربة الأولى

المراد بالتجربة الأولى هي عملية تجربة الكتاب المطور في ميدان البحث. قامت الباحثة التجربة المحدودة الكتاب التعليمي بتقديم الاستبانة للمدرس مهارة الاستماع للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

٧- الإصلاحات الثانية

الخطوة السابعة هي عملية لتصحيح وإصلاح الكتاب المطور بناء على النقصان الموجودة والمدخلات والمقترحات من المدرّس مهارة الاستماع بعد استخدامه في المجموعة التجريبية حتى يكون الكتاب الذي أعدته الباحثة كامل من قبل.

٨- الانتاج النهائي

عدت الباحثة الكتاب التعليمي حسب نتائج إجراءات البحث، سواء عن تصحيح الخبراء ونتيجة الاستبانة التجربة المحدودة من المدرس مهارة الاستماع. وتحصل الباحثة على إنتاج الكتاب التعليمي "التدريبات على فهم المسموع" للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

ج- تجربة المنتج

ويقصد من هذه التجربة جمع المعلومات لتعيين مستوى فعالية إنتاج التطوير وكفاءته.

١- تصميم التجربة

في الكامل، تصميم تجربة المنتج تسير على ثلاثة مراحل وهي مرحلة التجربة الشخصية، ومرحلة التجربة الصغيرة، ومرحلة التجربة الميدانية.^٦ في هذا البحث تسير الباحثة الا التجربة الشخصية، وهي التجربة المحدودة للمدرس مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو بتقديم الاستبانة.

⁶ Universitas Negeri Malang. 2000. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Edisi keempat. Malang: UM. Hal: 38

٢- مواضيع التجربة

مواضيع التجربة في هذا البحث تتكون من:

(١) خبير المادة

قامت الباحثة بموضوع التجربة إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية وهو الدكتور شهداء الماجستير. كان الدكتور شهداء الماجستير مدرّس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والخبير في مجال تعليم اللغة العربية، والخبير في إعداد الكتب التعليمية في اللغة العربية، والخبير في تحليل نصوص اللغة العربية.

(٢) خبير تصميم الكتاب التعليمي

قامت الباحثة بموضوع التجربة الثانية إلى الخبير في مجال تصميم تعليم اللغة العربية وهو الدكتور توفيق الرحمن الماجستير. كان الدكتور توفيق الرحمن الماجستير مدرس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والخبير في مجال تعليم اللغة العربية، والخبير في مجال إعداد الكتب التعليمية في اللغة العربية، وله الكفاءة والاهتمام بفنّه.

(٣) مدرس مهارة الاستماع

قامت الباحثة بموضوع التجربة الآتية إلى المدرس مهارة الإستماع وهو محمّد لطفي الأنصاري الماجستير. كان محمّد لطفي الأنصاري مدرس مهارة الاستماع للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو وله الكفاءة والاهتمام بعملية التعليم اللغة العربية في تلك المدرسة.

٣- البيانات ومصادرها

بناء على كون هذا البحث البحث البحث والتطويري يهدف إلى نيل المعلومات حول العلامات أو الوقائع الحالية أو الماضية، فتركز هذا البحث على ما يجري أثناء إجراءات البحث. ومن فوائد هذا التركيز، قدرة البحث على حلّ المشكلات التربوية التطبيقية وترقية نوعية عملية التعليم،^٧ حتى لا يعتمد مجرى التحليل على البيانات فحسب، بل على معانيها أيضا. والبيانات المقصودة هي جميع ما أخذته الباحثة عند إجراء البحث في مكانه مما كتب أو سمع أو نظر إليه. وأما البيانات والمعلومات التي تحصلها الباحثة في هذا البحث كالاتي:

(١) المعلومات عن عملية تعليم مهارة الاستماع الذي يشمل على الكتاب التعليمي المستخدم ومشكلات في تعليم مهارة لاستماع عند المدرس والطلاب، ومنهج ووسيلة تعليم مهارة الاستماع. مصدر هذه البيانات هو المدرس مهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

(٢) المواد ما تتعلق بالمواد الدراسية. مصادر هذه البيانات هي الوثائق من كتب تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية الإسلامية.

(٣) معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية للفصل الثاني للبرنامج الديني من المدرسة الثانوية الإسلامية. مصدر هذه البيانات هي مقرر وزارة الشؤون الدينية رقم ٢ من

سنة ٢٠٠٨.

⁷ Nana Sudjana dan Awal Kusumah. 2000. *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*. Cet III. Bandung: Sinar Baru Algesindo. Hal: 64

٤) التعليقات والاقتراحات العامة عن الكتاب التعليمي المتحصل للباحثة ونتيجة من الكتاب التعليمي المنتج. مصدر هذه البيانات هي الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية وفي إعداد الكتب التعليمي.

٤- أدوات جمع البيانات

استخدمت الباحثة أدوات جمع البيانات التي تتكون من:

١) المقابلة

إن المقابلة هي استبيان شفوي يقوم من خلالها الباحثة بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص، وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية^٨. والمقابلة التي قامت بها الباحثة في هذا البحث هي المقابلة المغلقة مع مدرس مهارة الاستماع الذي يعلّم مهارة الاستماع محمد لطفي الأنصاري الماجستير لجمع المعلومات عن عملية التعليم والتعلم الذي يشمل على الكتاب التعليمي المستخدم، ومشكلات في تعليم مهارة الاستماع عند المدرس والطلاب، ومنهج تعليم اللغة العربية المستخدم فيها، ووسيلة تعليم مهارة الاستماع المستخدم فيها.

٢) الوثائق

وهي الطريقة للحصول على البيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل وغيرها من المواد المكتوبة، وكذلك الصورة والمسجلات والسجلات من المواد غير المكتوبة^٩. ومن بيانات البحث التي نشأت في وثقة تشمل على:

^٨ ذوقان عبيدات وأصحابه. ١٩٨٧. البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه. عمان: دار الفكر. ص: ١٣٥

^٩ Moch. Ainin, dkk. 2006. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Cet-1. Malang: Misykat. Hal: 122

١- المنهج الدراسي لتعليم مهارة الاستماع يشتمل على معيار الكفاءة والكفاءة

الأساسية

٢- كتاب مهارة الاستماع المستخدم في تلك المدرسة (التدريبات على فهم

المسموع)

٣- والمسجلات من كتاب مهارة الاستماع في تلك المدرسة

٤- كتاب مهارة الاستماع (إنتاج هذا البحث)

(٣) الاستبانة

إن الاستبانة هي أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد ثمن الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة^{١٠}. ونوع الاستبانة المستخدمة لجمع المعلومات نوعان وهما الاستبانات المقيدة والاستبانة المفتوحة. الاستبانة المقيدة هي الاستبانة التي تطلب من المستجوب أن يختار إحدى الإجابات المكتوبة في تلك الاستبانة دون غيره، وأما الاستبانة المفتوحة هي الاستبانة التي تعطي المستجيب الفرصة ليجيب على كل الأسئلة فيها بحرية حسب رأيه وبالجمل أو العبارات التي من عنده^{١١}. واستخدمت الباحثة الاستبانة المقيدة لمعرفة عن آراء الخبراء والمدرس في تطوير الكتاب التعليمي مهارة الاستماع ومناسبة إنتاج الكتاب التعليمي ووضوحه وجذابته في تعليم مهارة الاستماع. ونموذج هذه الاستبانة هو سكالاً ليكيرت *skala likkert* تتكون من أربع اختيارات: جيد جداً، وجيد، وغير جيد، وغير جيد جداً.

^{١٠} ذوقان عبيدات وأصحابه. ١٩٨٧. البحث العلمي مفهومه - أدواته - أساليبه. عمان: دار الفكر. ص: ١٢١

^{١١} Moch. Ainin, dkk. Op.cit, hal: 119

٥- أسلوب تحليل البيانات

تقصيد بتحليل البيانات عملية ترتيب وتنظيم البيانات وتنسيقها وتشخيصها في مجموعة من المجموعات المعينة لتكون موضوعة معينة.^{١٢} استخدمت الباحثة تحليل البيانات الكيفية وتحليل البيانات الكمية. والبيانات كالاتي:

(١) تحليل البيانات الكيفية

استخدمت الباحثة تحليل البيانات الكيفية من المقابلة والوثائق. تحليل البيانات من المقابلة مع المدرس مهارة الاستماع عن عملية تعليم مهارة الاستماع في الفصل والمنهج الدراسي المستخدم فيها والأحوال الطلاب في تعليم مهارة الاستماع والمشكلات الموجهها الطلاب والمدرس في تعليم مهارة الاستماع والكتاب المستخدم فيها وغير ذلك.

وأما تحليل البيانات من الوثائق الكتاب التعليمي المستخدم في هذه المدرسة "التدريبات على فهم المسموع". إن تحليل البيانات التي حصلت عليها الباحثة ما تتعلق بمحتوى المواد المصممة من كتاب مهارة الاستماع ونتائج ملاحظة منهج المقرر حسب معيار الكفاية والكفاية الأساسية. من مقرر وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨ بأسلوب تحليل المضمون.

(٢) تحليل البيانات الكمية

استخدمت الباحثة تحليل البيانات الكمية من نتائج الاستبانة المقيدة التي يقومها المستجيبون بقائمة التدقيق. إن تحليل البيانات التي حصلت عليها الباحثة من تجربة إنتاج تطوير الكتاب التعليمي مهارة الاستماع "التدريبات على فهم المسموع" يكون تحليلًا وصفيًا. أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة من

¹² Lexy.J. Moleong,2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosdakarya. Hal: 103

خبير المادة فاستعملت الباحثة بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:^{١٣}

$٨٠ = ٢٠ \times ٤$	القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى $\times$ مجموع بنود الأسئلة
$٢٠ = ٢٠ \times ١$	القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى $\times$ مجموع بنود الأسئلة

وأما المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المادة الكتاب التعليمي المطور في هذا البحث كما في الجدول الآتي:

الجدول ١.٣

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المادة

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٠ – ٦١	جيد جدا
٢	٦٠ – ٤١	جيد
٣	٤٠ – ٢١	غير جيد
٤	٢٠ – ١	غير جيد جدا

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي المطور فاستعملت الباحثة بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:^{١٤}

¹³ Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Cet-15. Bandung: Alfabeta.hal: 305

$$٨٠ = ٢٠ \times ٤$$

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى $\times$ عدد بنود الأسئلة

$$٢٠ = ٢٠ \times ١$$

القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى $\times$ عدد بنود الأسئلة

وأما المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي المطور في هذا البحث كما في الجدول الآتي:

الجدول ٢.٣

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي المطور

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٠ – ٦١	جيد جدا
٢	٦٠ – ٤١	جيد
٣	٤٠ – ٢١	غير جيد
٤	٢٠ – ١	غير جيد جدا

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من الاستبانة من مدرس مهارة الاستماع بعد التجربة المحدودة فاستعملت الباحثة بثبتت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:^{١٤}

$$٨٨ = ٢٢ \times ٤$$

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى $\times$ عدد بنود الأسئلة

$$٢٢ = ٢٢ \times ١$$

القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى $\times$ عدد بنود الأسئلة

¹⁴ Sugiyono, 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Cet-15. Bandung: Alfabeta. Hal: 305

¹⁵ Ibid.,

وأما المعيار لنتيجة الاستبانة من المدرّسات بعد التجربة المحدودة على الكتاب التعليمي المطوّر في هذا البحث كما في الجدول الآتي:

الجدول ٣.٣

المعيار لنتيجة الاستبانة من مدرّس مهارة الاستماع

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٨ – ٦٧	جيد جدا
٢	٦٦ – ٤٥	جيد
٣	٤٤ – ٢٣	غير جيد
٤	٢٢ – ١	غير جيد جدا

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

عرض البيانات وتحليلها إجابة لأسئلة البحث الذي ذكرتها الباحثة في الفصل الأول. يحتوي هذا الفصل على ثلاثة مباحث: المبحث الأول لإجابة أسئلة البحث الأول كيفية تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو. والمبحث الثاني لإجابة أسئلة البحث الثاني ما مواصفات الكتاب التعليمي المنتج الباحثة أما البيانات الثالثة ما صلاحية الكتاب التعليمي المنتج الباحثة.

المبحث الأول: عملية تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع

١- عملية تطوير الكتاب التعليمي (مطبوعة) لتعليم مهارة الاستماع

قامت الباحثة في عملية التطوير الخطوات الكثيرة. ورتبت الباحثة خطوات التطوير هي تحليل الاحتياجات، جمع البيانات، تصميم المنتج، التحكيم من الخبراء، الإصلاحات الأولى، التجربة الأولى، الإصلاحات الثانية، التجربة الميدانية، الإصلاحات الثالثة، المنتج. وهذه الخطوات مناسبة بالخطوات التي قدمتها الباحثة بيانها من خطوات سوغيونو. ولكن حددت الباحثة عملية التطوير إلى التجربة الأولى والإصلاحات الثانية. في هذه العملية، قامت الباحثة عمليتين، فهمة عملية تطوير الكتاب التعليمي وعملية إعداد الوسيلة السمعية أي التسجيل.

١ - تحليل الحاجة والمشكلات

قبل تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لطلاب الفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو، قامت الباحثة بمقابلة مبدئية مع مدرس مهارة الاستماع والوثائق تحليلاً من الاحتياجات والمشكلات الموجودة في الكتاب التعليمي. أما البيان كالاتي:

(١) المقابلة مع مدرس مهارة الاستماع

قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرس مهارة الاستماع فصل الثاني "محمد لطفي الأنصاري الماجستير" في إدارة المدرس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو^١. حصلت البيانات كما تلي:

أ- إن الكتاب التعليمي المستخدم في تعليم مهارة الاستماع في البرنامج الديني من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو تصويرات وتسجيلات، وهي "التدريبات على فهم المسموع" الذي ألفه ناصف مصطفى العزيز ومصطفى أحمد سليمان من جامعة محمد ابن سعود الإسلامية جاكرتا، واستخدامها قديماً جداً. إن كتاب "التدريبات على فهم المسموع يكمل بالوسيلة السمعية وهي الشريط.

ب- إن تعليم مهارة الاستماع في تلك المدرسة بالمنهج الدراسي الخاصة لأن تعليم مهارة الاستماع الدراسة الإظافية في هذه المدرسة. وتعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تستخدم المنهج على مستوى الوحدة التعليمية. فأهداف

^١ ١٧ فبراير ٢٠١٥ من الساعة العاشرة والنصف إلى الساعة الواحدة صباحاً في إدارة للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو

اللغة العربية لفصل الثاني للبرنامج الديني المدرسة الثانوية الإسلامية وفقا لهذا

المنهج الدراسي وهي كما يلي:

- تنمية قدرة الطلبة على الإتصال باللغة العربية شفاهة وكتابة، التي تشمل المهارات الأربع وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

- تنمية وعي الطلبة على أهمية اللغة العربية التي هي أداة للتعليم، وخاصة لتعلم مصادر تعاليم الإسلام.

- تنمية قدرة الطلبة على فهم العلاقة الوثيقية بين اللغة والثقافية وتوسيع خبراتهم. وبذلك تزداد معرفتهم بالثقافات المختلفة، وأن يكون لهم دور في تطويرها.

ج- إن الطلاب يشعرون بالصعب في فهم المواد الدراسية والمفردات لأن اللغة المستخدمة في الكتاب التعليمي غير مناسبة بمستوى الطلاب.

د- تواجه المدرس المشكلات حينما تعليم مهارة الاستماع باستخدام الكتاب "التدريبات على فهم المسموع"، منها: عدم كتاب المدرس والطلاب تخصيصا، فلذلك لابد المدرس يدرس المواد الدراسية قبل داخل الفصل. وكان الوسيلة السمعية المستخدمة شريطا، وهو وسيلة قديما جدا. وكل مبدأ الدراسة لابد المدرس يدوره الذي يناسب بالمادة الدراسية في كل بداية التعليم.

ه- إن المدرس يحتاج على الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع بتكميلي مكونات الكتاب التعليمي وعلى أساس المنهج الدراسي المقرر أي المنهج مستوى الوحدة التعليمية.

(١) الوثائق

قامت الباحثة بعرض البيانات من الكتاب التعليمي مهارة الاستماع "التدريبات على فهم المسموع" فصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو الذي ألفه ناصف مصطفى العزيز ومصطفى أحمد سليمان من جامعة محمد بن سعود الإسلامية جاكرتا. ولاحظت الباحثة الكتاب التعليمي المستخدم في هذه المدرسة.

وجدت الباحثة أن الكتاب التعليمي المستخدم لتعليم مهارة الاستماع يتكون من خمسة أبواب فهي: (١) المفردات (٢) الجمل والتراكيب (٣) الفقرات (٤) الحوارات (٥) النصوص الطويلة، تلك الأبواب لم ترتب مرتباً لأن مازلت منفصل ولا مجموعاً في باب واحد ولا توجد الموضوع الخاص في كل باب، بجانب ذلك المواد والمفردات المستخدمة في الكتاب التعليمي لاتناسب باستطاعة الطلاب ومستوى الطلاب.

إن تأليف الكتاب التعليمي يشتمل على مكونات الكتاب التعليمي الذي يناسب باحتياجات التعليمية لتعليم اللغة العربية، فهي^٢: (١) الإرشادات لإستخدام الكتاب المدرسي، (٢) الغرض التعلم خاصة أو عامة (٣) محتوى الإطارى (٤) تصف محتوى المواد التعليمية (٥) الرسم/الرسم التوضيحي (٦) ملخص (٧) التمرينات ومفتاح الرد (٧) المهام.

وعند ناصر عبدالله الغالي وعبد الحميد عبد الله (١٩٩١: ٩) تأليف الكتاب التعليمي يشتمل على : (١) كتاب الطالب الأساسي (٢) مرشد المعلمي (٣) كراسة التدريبات (٤) المعجم (٥) كتاب المطالعة الإضافي (٦) الوسائل السمعية

² Abdul Hamid dkk. Hal: 81

والبصرية. ولكن ما وجدت الباحثة مكونات الكتاب التعليمي فيه، كما يلي:
التمهيدية، دليل استخدام الكتاب، والإرشادات لإستخدام الكتاب المدرسي،
والغرض التعلم خاصة أو عامة، ومحتويات الكتاب، كتاب الطالب، كتاب
المدرس، والمعجم.

إن الكتاب "التدريبات على فهم المسموع" يكمل الوسيلة السمعية وهي
الشريط. كما في المعروف، أن وسيلة الشريط هي وسيلة قديما جدا ويصعب
المدرس في عملية التعليم.

تأسيسا على هذا، استنبطت الباحثة أن الطلاب يحتاجون على الكتاب
التعليمي السهل لممارسة سماع الطلاب في فهم المواد من الناطقين الأصليين
وليسهلهم في تعليم مهارة الاستماع. ويحتاج المدرس على الكتاب التعليمي
ليسهله في عملية تعليم مهارة الاستماع. ويحتاج المدرس على الكتاب التعليمي
ليسهله في عملية التعليم مهارة الاستماع.

٢- جمع البيانات

قد حصلت الباحثة البيانات عن الحاجات والمشكلات الموجودة قبل تطوير
الكتاب التعليمي، فأردت الباحثة تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع
بتكميلي التسجيلات. واختارت الباحثة المنهج على مستوى الوحدة التعليمية لأن هذا
المنهج يستخدم في الفصل الثاني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا
سولو. جمعت الباحثة الأشياء المحتاجة قبل تطوير الكتاب التعليمي فهي كما يلي:

(١) المنهج الدراسي لمهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية

الإسلامية. والبيانات كما يلي:

الجدول ١.٤

المنهج الدراسي لمهارة الاستماع

مقياس الكفاءة	الكفاءة الأساسية
١.١ تعرّف الصوت أو الجمل أو الكلمة التي تستخدم في الحالات الرسمية	- الاستماع فهم المعلومات شفهيًا من النص أو الحوار العربي المسموع عن المدرسة، المسجد، العمل والإسلام
٢.١ فهم المعاني والأفكار الرئيسية من النص العربي المسموع فهما عميقا من فهم التعبير شفهيًا كانت أن تحريرية	

(٢) الكتب المساعدة في تطوير الكتاب التعليمي

أعدت الباحثة الكتب المساعدة في تطوير الكتاب التعليمي وهي: الكتاب العربية بين يديك، كتاب الطالب جز الأول والثاني، والكتاب التعليمي لتعليم اللغة العربية الذي ألفه الدكتور هداية للفصل الثاني للمدرسة الثانوية الإسلامية.

٣- تصميم المنتج

قبل تطوير الكتاب التعليمي، صممت الباحثة الأشياء الإحتياجات فيها:

(١) تصميم المآشرات بمناسبة معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية

صممت الباحثة المآشرات حسب بمقياس الكفاءة والكفاءة الأساسية في المنهج على مستوى الوحدة التعليمية. إن تعليم مهارة الاستماع حسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية لها معيار الكفاءة واحد والكفائتين الأساسيتين. الكفاءة

الأساسية الأولى تطوّرت الباحثة المأشترتين أما الكفاءة الأساسية الثانية تطوّرت الباحثة ثلاث مآشرات. وبيّناها كما يلي:

الجدول ٢.٤

المنهج الدراسي لتعليم مهارة الاستماع

المآشرات	الكفاءة الأساسية	معيّار الكفاءة
١.١ يستطيع الطلاب أن يفرقوا صوت أحرف الهجائية المتساوي من الكلمات المسموعة ٢.١ يقدر الطلاب أن يتعرفوا الجملة الصحيحة من الجملة المسموعة	١.١ تعرّف الصوت أو الجمل أو الكلمة التي تستخدم في الحالات الرسمية	- الاستماع فهم المعلومات شفهيًا من النص أو الحوار العربي المسموع عن المدرسة، المسجد، العمل والإسلام
١.١ يقدر الطلاب أن يصنفوا العبارة الصحيحة والعبارة الخطيئة من الحوار المسموعة ٢.١ يستطيع الطلاب أن يركز الإجابة الصحيحة أو الإجابة الخطيئة من	٢.١ فهم المعاني والأفكار الرئيسية من النص العربي المسموع فهما عميقًا من فهم التعبير شفهيًا كانت أن تحريرية	

الأسئلة المسموعة من وسيلة المسموعة ٣.١ يستطيع الطلاب أن يتعرفوا الصورة المناسبة بالعبارة المسموعة		
--	--	--

(٢) تعيين المواد الدراسية

لقد قرر حسب المنهج مستوى الوحدة التعليمية للفصل الثاني للمرحلة الأولى للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية موضوع مادة لتعليم اللغة العربية في كل باب. إن اللغة العربية للفصل الثاني للمرحلة الأولى تتكون من أربعة أبواب وهي: (١) المدرسة، (٢) المسجد، (٣) العمل، (٤) الإسلام. وكل باب يحتوي على المواد الدراسية عن الكلمات الجديدة والتدريب في تعرف الكلمات، والتدريب في تعرف الجمل، ومادة عن فهم النص المسموع بالعربية وتدريبها، ومادة عن فهم الحوار المسموع بالعربية وتدريبها، والتدريب في تعرف الصور التي تتعلق بموضوع في كل باب.

قامت الباحثة تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني المدرسة الثانوية الإسلامية في هذا البحث ويتكون من كتابين فهي كتاب المدرس وكتاب الطالب. إن كتاب المدرس تقديم المواد الدراسية والسؤال المسموعة من وسيلة السمعية، أما كتاب الطالب تقديم كراسة الأجوبة فقط.

والكتاب التعليمي المطور الباحثة لتعليم مهارة الاستماع تحت الموضوع "التدريبات على فهم المسموع" على المنهج مستوى الوحدة التعليمية يحتوي على: (١) الغلاف الأمامي، (٢) المقدمة، (٣) مضمون المواد الدراسية، (٤) الإرشادات لإستخدام الكتاب المدرسي، (٥) تحليل برنامج التعلم، (٦) محتويات الكتاب، (٧) تقديم وعرض المواد في الكتاب التعليمي (للمرحلة الأولى تشمل على خمسة أبواب وهي: ١- المدرسة، ٢- المسجد، ٣- العمل، ٤- الإسلام) (٨) قائمة المفردات، (٩) المراجع. والبيان عن محتوى الكتاب التعليمي ووصفه لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية للفصل الثاني للمرحلة الأولى للبرنامج الديني في المدرسة الثانوية الإسلامية كما يلي:

أ- الصفحة التمهيدية

(١) الغلاف الأمامي



تعرض فيه موضوع الكتاب "التدريبات على فهم المسموع"، صورة وسيلة السمعية، وأسس المنهج الدراسي، وفي أي مدرسة ومرحلة يستخدم هذا الكتاب. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب

أيضا.

(٢) المقدمة

تحتوي على التمهيد من الكاتبة فيها وصف تعليم مهارة الاستماع حسب المنهج مستوى الوحدة التعليمية ومحتويات الكتاب. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب أيضا.

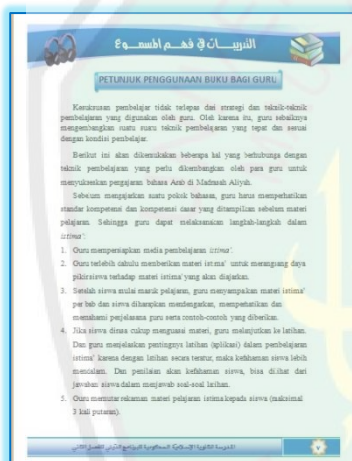


٣) مضمون المواد الدراسية



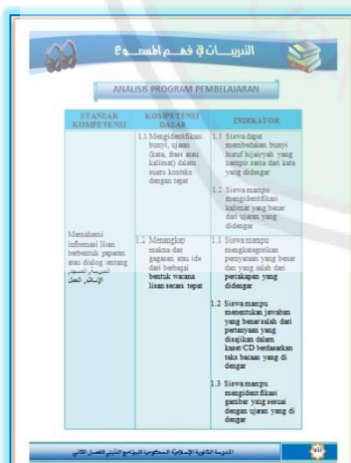
تعرض فيه مضمون المواد الدراسية التي تتكون من خمس المواد في كل باب وهي: (١) التدريبات الكلمات، (٢) التدريبات الجمل، (٣) التدريبات الحوار، (٤) التدريبات النص، (٥) التدريبات الصورة. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب أيضا.

٤) الإرشادات لإستخدام الكتاب المدرسي



تحتوي على الإرشادات والتوجيهات العامة والخطوات للمدرس في تعليم مهارة الاستماع. وهذه الإرشادات تساعد المدرس عند عملية تعليم مهارة الاستماع. وهذه الصفحة غير موجودة في كتاب الطالب.

٥) تحليل برنامج التعليم



تعرض فيه برامج التعليم الذي يتكون معيار الكفاءة، الكفاءة الأساسية والمؤشرات. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب أيضا.

٦) محتويات الكتاب

التربیان في فهم المسوع	
DAFTAR ISI	
Kata Pengantar	ii
Daftar Isi	iii
Peta Jalan	iv
Analisa Program Pembelajaran	v
Daftar Isi	vi
1.	1
2.	2
3.	3
4.	4
5.	5
6.	6
7.	7
8.	8
9.	9
10.	10
11.	11
12.	12
13.	13
14.	14
15.	15
16.	16
17.	17
18.	18
19.	19
20.	20
21.	21
22.	22
23.	23
24.	24
25.	25
26.	26
27.	27
28.	28
29.	29
30.	30
31.	31
32.	32
33.	33
34.	34
35.	35
36.	36
37.	37
38.	38
39.	39
40.	40
41.	41
42.	42
43.	43
44.	44
45.	45
46.	46
47.	47
48.	48
49.	49
50.	50
51.	51
52.	52
53.	53
54.	54
55.	55
56.	56
57.	57
58.	58
59.	59
60.	60
61.	61
62.	62
63.	63
64.	64
65.	65
66.	66
67.	67
68.	68
69.	69
70.	70
71.	71
72.	72
73.	73
74.	74
75.	75
76.	76
77.	77
78.	78
79.	79
80.	80
81.	81
82.	82
83.	83
84.	84
85.	85
86.	86
87.	87
88.	88
89.	89
90.	90
91.	91
92.	92
93.	93
94.	94
95.	95
96.	96
97.	97
98.	98
99.	99
100.	100

تعدّ المحتويات مهمة في تأليف وكتابة الكتاب عامة، وخصوصا في الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع. وذلك يهدف إلى إرشاد القارئ لتسهيل البحث عن المواد المراد تقديمها لهم في الكتاب. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب أيضا.

٨) صفحة موضوع الدرس



تقدم فيها موضوع الدرس والصورة التي تتعلق بالموضوع. هذه الصفحة تقدم في أول الدرس. وهذه الصفحة موجودة في كتاب الطالب أيضا.

ب- المواد الدراسية

إن كتاب المدرس مختلف بكتاب الطالب. كتاب المدرس تقدم المواد الدراسية بتكميل السؤال المسموعة من وسيلة السمعية وكراسة الأجوبة، أما كتاب الطالب تقدم كراسة الأجوبة مباشرة وعدم السؤال فيه. تحتوي على أربعة أبواب وهي: المدرسة، المسجد، العمل والإسلام. وكل باب يشمل على خمس التدريبات وهي: التدريبات في تعرف الكلمات، والتدريبات في تعرف الجمل، و التدريبات في فهم الحوار، والتدريبات في فهم النص، والتدريبات في فهم الصور. والبيان كما يلي:

د- قائمة المراجع

ترصد الباحثة فيها المراجع التي قد استخدمتها في إعداد المواد في الكتاب التعليمي، وبهذه القائمة تساعد المدرسين والطلاب أن يعرفوا المراجع والمصادر الرئيسة والأساسية المستخدمة في كتابة الكتاب التعليمي.

٤- التحكيم من الخبراء

بعد تطوير الكتاب التعليمي، قامت الباحثة بتقديمها إلى الخبير في مجال تعليم اللغة العربية لمعرفة عن آراء الخبراء عن كتاب "التدريبات على فهم المسموع" الممتحصل وللحصول على الاقتراحات والتعليقات لإصلاح الكتاب المطور بالاستبانة التقديرية. قدمت الباحثة الاستبانة إلى خبيرين وهما الدكتور شهداء الماجستير والدكتور سيف المصطفى الماجستير. حصلت الباحثة البيانات كما يلي:

١) الاستبانة من خبير المادة

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبير مضمون المواد الدراسية لتحكيمها وتقويمها بالاستبانة التقديرية. والخبير الذي قدحّم المواد الدراسية وقومها هو الدكتور شهداء الماجستير، وهو مدرّس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والخبير في مجال تعليم اللغة العربية والخبير في إعداد الكتب التعليمية. حصلت الباحثة البيانات كما يلي:



الجدول ٣.٤

نتيجة الاستبانة من خبير المادة في إنتاج الكتاب

الرقم	الجوانب المنتجة		دراسة النتيجة			
			١	٢	٣	٤
١	دقة المادة	مناسبتها بمقياس الكفاءة والكفاءة الأساسية				✓
٢		والمؤشرات				✓
٣		مناسبتها بإحتياجات الطلاب				✓
١	محتوى المادة	مناسبتها المادة بإحتياج المواد الدراسية				✓
٢		صدق المواد الدراسية		✓		
٣		تكميل المادة		✓		
٤		وضوح المادة				✓
٥		استخدام اللغة		✓		
١	المفردات	تقديم المادة				✓
٢		المفردات في كل باب مطابقة بحاجة الطلاب في الإجابة السؤال				✓
١	التدريبات	المفردات المستخدمة سهلة		✓		
٢		مناسبة التدريبات بالأهداف التعليمية				✓
٣		مناسبة التدريبات بالمواد الدراسية		✓		
٤		وضوح أسئلة التدريبات				✓
		وضوح إرشاد التدريبات				✓

√				تنوع التدريبات ووجود الأهداف		٥
√				تقدم التدريبات من السهلة إلى الصعبة		٦
√				هذا الكتاب يشتمل على إرشاد المدرس	المرشد المدرسي	١
√				إرشاد المدرس يعطي الإرشادات الكفائية		٢
√				إرشاد المدرس يعطي المعلومات عن طريقة لتخطيط التعليم		٣
√				مناسبة الكتاب المراجع المستخدم	المراجع	١

٢) الاستبانة من خبر تصميم الكتاب التعليمي

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبر تصميم الكتاب التعليمي لتحكيمها وتقويمها بالاستبانة التقديرية. والخبر الذي قد حُكِّم تصميم الكتاب التعليمي وقومها هو الدكتور سيف المصطفى الماجستير، وهو مدرّس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج والخبر في مجال تعليم اللغة العربية وله الكفاءة الاهتمام بفنّه. وحصلت الباحثة البيانات كما يلي:

الجدول ٤.٤

نتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب

الرقم	الجوانب المنتجة		دراسة النتيجة			
			١	٢	٣	٤
١	تصميم الكتاب	تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعليم			✓	
٢		تصميم الكتاب مناسب للمرحلة المدرسة الثانوية	✓			
٣		الغلاف جذاب	✓			
٤		الكتابة واضحة وتسهل القراءة	✓			
١	التصوير	استخدام الحروف (النوع والحجم)			✓	
٢		تخطيط النموذج الطباعي	✓			
٣		توضيح بالرسوم والصورة	✓			
٤		تألف اللون	✓			
١	تصميم الكتاب	كثافة الفقرة			✓	
٢		وجود المكان الفراغ			✓	
١		الجملة قصيرة	✓			
٢		الصورة لها معنى	✓			
٣	تصميم الكتاب	الضبط في تتابع رقم الصفحة	✓			
٤		الثبات في تتابع الأرقام	✓			
١	٥.٢	تكميل الصفحة حسب المحتويات			✓	

٢		شكل الكتاب يسهل الطلاب في القراءة	✓	
٣		وضوح الطباعة	✓	
٤		صفحة الكتابة	✓	
٥		وجود التحليل	✓	
٦		السهولة في فتح الكتاب	✓	

٥- الإصلاحات الأولى

بعد تصديق من الخبراء في مجال مضمون المواد الدراسية ومجال تصميم الكتاب التعليمي، كثرة الأخطاء توجد في انتاج الكتاب التعليمي وتحتاج إلى التعديل والتصحيح. قامت الباحثة التصحيح في الكتاب التعليمي الذي يقترحه الخبراء، حتى تجعل الكتاب التعليمي أحسن وأجذب وأسهل للطلاب والمدرس في استخدامه. والبيان كما يلي:

١- من خبير المواد الدراسية "الدكتور شهداء الماجستير"

الجدول ٥.٤

تعديل وتصحيح من ناحية المواد الدراسية

الرقم	الجزء	الخطأ	التصحيح
١	موضوع الكتاب العلمي	التدريبات على فهم المسموع	التدريبات في فهم المسموع
٢	الحوار	يذهب حسن إلى	يذهب حسن إلى المدرسة

		المدرسة مبكر	مبكر
٣	النص	ويدرس خمس حصص في اليوم	ويدرس خمس حصص في اليوم
٤	استخدام علامات التقييم	مثال: ١. أحمد يذهب إلى المدرسة مع أصدقائه ٢. يدرس حسن العلوم الإجتماعية	١ - أحمد يذهب إلى المدرسة مع أصدقائه ٢ - يدرس حسن العلوم الإجتماعية
٥	استخدام علامات الأمر	مثال: استمع وأعد هذه المفردات!	استمع وأعد هذه المفردات!

٢- من خبير تصميم الكتاب التعليمي "الدكتور سيف المصطفى الماجستير"

الجدول ٦.٤

تعديل وتصحيح من ناحية تصميم الكتاب التعليمي

الرقم	الخطأ	التصحيح
١	عدم دليل استخدام الكتاب	زيادة دليل استخدام الكتاب

٦- التجربة الأولى

قدمت الباحثة تجربة المحدودة الكتاب التعليمي المحتصل إلى مدرس مهارة الاستماع محمد لطفي الأنصاري الماجستير بتقديم الاستبانة لتقييم وتقويم عن الكتاب المتحصل من إنتاج تطوير الكتاب "التدريبات في فهم المسموع". واستخدمت الباحثة نموذج سكالاً ليكرت (skala likert)^٣ لحساب نتيجة الاستبانة الذي يتكون من أربع درجات التقويم. وأما المعيار لكل درجة فهي:

الجدول ٧.٤

معيار درجة الاستجابات

المستوى	درجة التقويم
جيد جدا	٤
جيد	٣
غير جيد	٢
غير جيد جدا	١

وتعرض النتيجة المحسولة من المدرس مهارة الاستماع في الاستبانة التقديرية عن

الكتاب التعليمي كما يلي:

^٣ سكالاً ليكرت تستخدم لمقياس موقف ورأي الناس أو المجتمع عن ظاهرة المجتمع. (سوغيونو: ٢٠١٢، ص: ١٣٤)

الجدول ٨.٤

نتيجة الاستبانة من مدرس مهارة الاستماع

الرقم	الجوانب المنتجة	النتيجة	الدراجه
١	تكميل المادة	٣	جيد
٢	وضوح المادة	٣	جيد
٣	صدق المادة	٣	جيد
٤	استعمال اللغة	٣	جيد
٥	تقديم المادة	٤	جيد جدا
١	المفردات مناسبة بإحتياجه الطلاب	٤	جيد
٢	المفردات التقديمية سهلة	٤	جيد
١	مناسبة التدريبات بالأهداف التعليمية	٤	جيد جدا
٢	مناسبة التدريبات بالمواد الدراسية	٤	جيد جدا
٣	وضوح إرشاد التدريبات	٣	جيد
٤	تنوع التدريبات	٣	جيد
٥	تستطيع الأسئلة لقياس كفاءة الطلاب في فهم الكلمات المسموعة	٣	جيد
٦	مناسبة التدريبات بالمرحلة الطلاب	٣	جيد
١	هذا الكتاب يشتمل على إرشاد المدرس	٣	جيد
٢	اشاد المدرس يعطى الإرشادات الكفاية	٣	جيد
٣	ارشاد المدرس يعطي المعلومات عن طريقة	٣	جيد

		لتخطيط التعليم		
جيد	٣	تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعليم	تصميم الكتاب	١
جيد	٣	تصميم الكتاب مناسب للمرحلة المدرسة الثانوية		٢
جيد	٣	الغلاف جذاب		٣
جيد	٣	الكتابة واضحة وتسهل القراءة		٤
جيد	٣	سهولة استخدام الكتاب في عملية التعليم	استعمال الكتاب	١
جيد جدا	٤	هذا الكتاب مهم لفهم المواد مهارة الاستماع و ممارسة الطلاب في استماع الكلمات اللغة العربية من الناطقين الأصليين		٢
جيد جدا	٧١	عدد		

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستخدمت الباحثة بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى X عدد بنود الأسئلة	$٨٨ = ٢٢ \times ٤$
القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى X عدد بنود الأسئلة	$٢٢ = ٢٢ \times ١$

الجدول ٤.٩

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٨ - ٦٧	جيد جدا
٢	٦٦ - ٤٥	جيد
٣	٤٤ - ٢٣	غير جيد
٤	٢٢ - ١	غير جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي من مدرس مهارة الاستماع هي ٧١، وهي على مستوى "جيد جدا". والنتيجة المحسولة منها:

- (١) من ناحية المادة "جيد" (النتيجة ١٦)
- (٢) من ناحية المفردات "جيد" (النتيجة ٦)
- (٣) من ناحية التدريبات "جيد" (النتيجة ٢٠)
- (٤) من ناحية ارشاد المدرس "جيد" (النتيجة ٩)
- (٥) من ناحية تصميم الكتاب "جيد" (النتيجة ١٣)
- (٦) من ناحية استعمال الكتاب "جيد جدا" (النتيجة ٧)

٧- الإصلاحات الثانية

بعد تجربة المنتج الكتاب التعليمي المتحصل من مدرس مهارة الاستماع بتوزيع الاستبانة، هذه الأداة تقييما وتقويما بجودة الكتاب التعليمي. توجد كثرة الأخطاء في انتاج الكتاب التعليمي وتحتاج إلى التعديل والتصحيح، منها:

الجدول ١٠.٤

تعديل وتصحيح من مدرس مهارة الاستماع

الرقم	جزء	الخطأ	التصحيح
١	لا يستقم في استخدام كلمات "صحيح" في كلمة الأمر	مثال: - التدريب الكلمات "استمع إلى الكلمة. ثم ضع علامة (✓) <u>صحيح</u> داخل القيسين. - التدريب الجمل استمع إلى الجملة. ثم ضع علامة (✓) <u>صحيح</u> أمام الجملة التي تسمعها في كل مجموعات. ثم ضع علامة (✓) <u>صحيح</u> أمام الجملة التي تسمعها في كل مجموعات.	- التدريب الكلمات "استمع إلى الكلمة. ثم ضع علامة (✓) <u>صحيح</u> داخل القيسين. - التدريب الجمل استمع إلى الجملة. ثم ضع علامة (✓) <u>صحيح</u> أمام الجملة التي تسمعها في كل مجموعات.

		لم يكن مرتبا في استخدام الصورة	٢
---	---	-----------------------------------	---

بجانب التعديل والتصحيح السابق، كان النص المستخدم طويلا ويناسب باستطاعة الطلاب. ويحتاج التصحيح لكي يجعل الكتاب التعليمي أحسن وأسهل للطلاب والمدرس في استخدامه.

الجدول ١١.٤ تعديل وتصحيح من النص

النص الأول	النص الثاني
- الدرس الأول فوزان تلميذ في المدرسة الثانوية. هو يسكن في سورابايا والآن عمره ثلاث عشرة سنة. هو تلميذ مجتهد. فوزان يذهب إلى المدرسة في الساعة السادسة صباحا، ويدرس خمس حصص في اليوم، وهي الدين الإسلامي والرياضيات واللغة العربية والعلوم والثقافة الإسلامية. فوزان مسلم يصلي ويصوم، وهو صادق وأمين.	- الدرس الأول فوزان تلميذ في المدرسة الثانوية. هو يسكن في سورابايا والآن عمره ثلاث عشرة سنة. هو تلميذ مجتهد. فوزان يذهب إلى المدرسة في الساعة السادسة صباحا، ويدرس خمس حصص في اليوم، وهي الدين الإسلامي والرياضيات واللغة العربية والعلوم والثقافة الإسلامية. فوزان يريد أن يكون طبيا ليعالج

المرضى في مدينته. وهو يدرس اللغة العربية كثيرا لأنه يريد أن يدرس الدين الإسلامي ويكون طبيا مسلما صالحا.	فوزان يريد أن يكون طبيا ليعالج المرضى في مدينته. وهو يدرس اللغة العربية كثيرا لأنه يريد أن يدرس الدين الإسلامي ويكون طبيا مسلما صالحا. ذهب أخو فوزان إلى جاكرتا قبل سنة. وهو الآن يدرس الهندسة في الجامعة الاندونيسية الحكومية. يكتب فوزان رسالة إلى أخيه يسأله عن جاكرتا وعن الدراسة هناك.
-الدرس الرابع مسجد الاستقلال مسجد الاستقلال أو جامع الاستقلال بجاكرتا، وهو أكبر مسجد في بلادنا. أنشئ مسجد الاستقلال على قطعة أرض تبلغ مساحتها ١٢ هكتارا والمسجد تحيط به حديقة كبيرة وساحة واسعة تتسع لثمانمائة سيارة، يتكوّن المسجد من خمسة أدوار:	-الدرس الثاني مسجد الاستقلال مسجد الاستقلال أو جامع الاستقلال بجاكرتا، وهو أكبر مسجد في بلادنا. أنشئ مسجد الاستقلال على قطعة أرض تبلغ مساحتها ١٢ هكتارا والمسجد تحيط به حديقة كبيرة وساحة واسعة تتسع لثمانمائة سيارة، يتكوّن المسجد من خمسة أدوار:

نجد في الدّور الأوّل، أنواع المرافق العامّة وهي المكتبة إسلاميّة والمكاتب الإداريّة ونجد فيه المراحيض والحنفيّات الممتازة المخصّصة للوضوء. ونجد في الدّور الثّاني: ساحة مكشوفة مسافتها حوالي ثلاثة هكتارات تجعل المسجد تتّسع لمائة ألف مصلٍ.	نجد في الدّور الأوّل، أنواع المرافق العامّة وهي المكتبة إسلاميّة والمكاتب الإداريّة ونجد فيه المراحيض والحنفيّات الممتازة المخصّصة للوضوء. ونجد في الدّور الثّاني: ساحة مكشوفة مسافتها حوالي ثلاثة هكتارات تجعل المسجد تتّسع لمائة ألف مصلٍ . ويعلو القبة هلال يبلغ قُطره ٣ أمتار وينتهي بنجمة خماسيّة. أمّا المئذنة فيبلغ ارتفاعها ٦٦٦٦ سنتيمتراً، عدد يساوي عدد الآيات القرآنيّة! ذهب أخو فوزان إلى جاكرتا قبل سنة. وهو الآن يدرس الهندسة في الجامعة الاندونيسيّة الحكوميّة. يكتب فوزان رسالة إلى أخيه يسأله عن جاكرتا وعن الدّراسة هناك.
-الدرس الثالث العمل عمر طيّار، درس في كليّة الطّيّران، وهو	-الدرس الثالث العمل مهنّ النّاس متنوّعة، منهم المدرّس

يعمل في شركة الطَّيرَان. يذهب عمر مبكراً إلى الشَّرْكَة. يبدأ العمل السَّاعَة السَّادسة صباحاً، وينتهي السَّاعَة الواحدة ظهراً. يعمل عمر سبع ساعات في اليوم، ويعمل خمسة أيَّام في الأسبوع. العطلة يوم الخميس، ويوم الجمعة. يذهب عمر إلى الشركة بالسيَّارة . وعليّ مهندس، درس في كليّة الهندسة وهو يريد أن يبنّي البنيان والعمارات ليسكن فيها الناس ويعملون فيها. هو يبنّي بُنيانا قويّاً ولن يبنّي بُنيانا ضعيفة. وأحمد فلاّح. هو يحرث مزرعته ويريد أن يزرع الرِّزّ. هو يعمل لِيُعِدّ الطَّعام للنَّاس ولن يستريح قبل أن ينتهى عمله.	والطبيب والمهندس والفلاح والطَّيار والتاجر وغير ذلك. هم يعملون لتكون حياة النَّاس يسيرة وسعيدة. عمر طيَّارٌ، درس في كليّة الطَّيرَان، وهو يعمل في شركة الطَّيرَان. يذهب عمر مبكراً إلى الشَّرْكَة. يبدأ العمل السَّاعَة السَّادسة صباحاً، وينتهي السَّاعَة الواحدة ظهراً. يعمل عمر سبع ساعات في اليوم، ويعمل خمسة أيَّام في الأسبوع. العطلة يوم الخميس، ويوم الجمعة. يذهب عمر إلى الشركة بالسيَّارة . وعليّ مهندس، درس في كليّة الهندسة وهو يريد أن يبنّي البنيان والعمارات ليسكن فيها الناس ويعملون فيها. هو يبنّي بُنيانا قويّاً ولن يبنّي بُنيانا ضعيفة. وأحمد فلاّح. هو يحرث مزرعته ويريد أن يزرع الرِّزّ. هو يعمل لِيُعِدّ الطَّعام للنَّاس ولن يستريح قبل أن ينتهى عمله.
-الدرس الرابع	-الدرس الرابع

حقيقة الإسلام	حقيقة الإسلام
الإسلام دين التوحيد. الذي بعث الله به الرسل جميعا. وأولهم آدم (عليه السلام) وآخرهم محمد - صلى الله عليه وسلم. والإسلام هو الدين الباقي الذي نسخ جميع الرسالات قبله.	الإسلام دين التوحيد. (لا إله إلا الله محمد رسول الله)، الذي بعث الله به الرسل جميعا. وأولهم آدم (عليه السلام) وآخرهم محمد - صلى الله عليه وسلم - قال الله تعالى: (إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ). والإسلام هو الدين الباقي الذي نسخ جميع الرسالات قبله. وهو صالح لكل زمان ومكان. وهو دين عام لجميع البشر، لذا فقد تكفل الله تعالى بحفظه.
والمسلم لا يؤمن بمحمد - صلى الله عليه وسلم - وحده، وإنما يؤمن كذلك بجميع الرسل الذين سبقوه.	والمسلم لا يؤمن بمحمد - صلى الله عليه وسلم - وحده، وإنما يؤمن كذلك بجميع الرسل الذين سبقوه.
والإسلام يدعو إلى رفع الظلم عن الأفراد والمجتمعات، لذا فقد انقادت إليه الشعوب رغبة لارهوة، فوجدت فيه المساواة بين الناس جميعا، وإن اختلفت ألوانهم، ولغاتهم، وبيئاتهم. قال الرسول - صلى الله عليه وسلم - "كلكم لآدم وآدم من تُرابٍ. لأفضل لعربيّ على أعجميّ، ولا لأسود على أحمر إلا بالتقوى".	والإسلام يدعو إلى رفع الظلم عن الأفراد والمجتمعات، لذا فقد انقادت إليه الشعوب رغبة لارهوة، فوجدت فيه المساواة بين الناس جميعا، وإن اختلفت ألوانهم، ولغاتهم، وبيئاتهم. قال الرسول - صلى الله عليه وسلم - "كلكم لآدم وآدم من تُرابٍ. لأفضل لعربيّ على أعجميّ، ولا

لأسود على أحمر إلا بالتقوى".

٨- الإنتاج النهائي

المرحلة الثمانية هي المنتج الأخير. في هذه المرحلة، حصلت الباحثة إنتاج الكتاب التعليمي "التدريبات في فهم المسموع" على المنهج مستوى الوحدة التعليمية لتعليم مهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني بمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو.

٢- عملية إعداد الكتاب التعليمي (غير مطبوعة) لتعليم مهارة الاستماع

كما هو المعروف، أن الكتاب التعليمي غير مطبوعة كالوسيلة التعليمية، منها الحاسوب، فيديو، الصورة وغير ذلك. وفي هذا البحث أعدت الباحثة وسيلة السمعية أي التسجيل على شكل الحاسوب.

قامت الباحثة إعداد الوسيلة السمعية أي التسجيلات بعد تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع ليساعد ويسهل المدرس في عملية التعليم في الفصل لكي المدرس لا يدور الشريط في كل بداية الدرس.

قد سجلت الباحثة مع الناطق الأصلي من العرب، وهو الأستاذ قريب الله بابكر مصطفى. كان أستاذ قريب الله بابكر مصطفى مدرس اللغة العربية في قسم تعليم اللغة العربية كلية الماجستير ومدرس مهارة الاستماع في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم والتربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وهو جاء من السودان.

قامت الباحثة التسجيلات مرتين لكي يحصل التسجيلات الوضیحة والجيدة في غرفة المدرس للأجانب في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مبنى الماجستير). وجعلت الباحثة إلى البيانات في كل باب ودخلت إلى الحاسوب منفصل في كل باب

المبحث الثاني: المواصفات من الكتاب التعليمي

- لكل الكتاب التعليمي خصائص، فيه المزايا والمعايب، وكذلك بالكتاب التعليمي الذي ألفتها الباحثة في تطوير الكتب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع هي:
- أ) إن الكتاب التعليمي يألّف بمناسبة المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (مقيار الكفاءة، الكفاءة، والمأشرات) التي تتكون من أربعة أبواب، وهي: المدرسة، والمسجد، والعمل، والإسلام.
- ب) المفردات المستخدمة في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة بمستوى والاحتياجات الطلاب في فهم المواد.
- ج) التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة حسب مستوى الطلاب.
- د) تقديم وسيلة السمعية (التسجيلات) التي تعدّ في الحاسوب ليسهل المدارس في عملية التعليم.
- هـ) قائمة المفردات المساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لاتعرف في المواد ومساعدتهم في التعلم الذاتي.

المبحث الثالث: صلاحية الكتاب التعليمي

قامت الباحثة صلاحية الكتاب التعليمي إلى الخبراء لإنتاج المنتج الذي حصلت عليها الباحثة في تطوير الكتاب التعليمي لتعليم معارة الاستماع. فوزعت الباحثة الاستبانة إلى خبيرين. والبيان الأوضح كما يلي:

١- تصديق خبير المادة

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى الخبير في مضمون المواد الدراسية لتحكيمها وتقييمها بالاستبانة التقديرية. والخبير الذي قد حَكَمَ المواد الدراسية هو الدكتور شهداء الماجستير. واستخدمت الباحثة نموذج سكالاً ليكيرت (skala likert)^٤ لحساب نتيجة الاستبانة الذي يتكون من أربع درجات التقييم. وأما المعيار لكل درجة فهي:

الجدول ١٢.٤

معيار درجة الاستجابات

المستوى	درجة التقييم
جيد جدا	٤
جيد	٣
غير جيد	٢
غير جيد جدا	١

^٤ سكالاً ليكيرت تستخدم لمقياس موقف ورأي الناس أو المجتمع عن ظاهرة المجتمع. (سوغيونو: ٢٠١٢، ص: ١٣٤)

وتعرض النتيجة المحسولة من خبير مضمون المواد الدراسية في الاستبانة التقديرية
عن الكتاب التعليمي كما يلي:

الجدول ٤.١٣

نتائج الاستبانة من خبير المادة في إنتاج الكتاب

الرقم	الجوانب المنتجة	النتيجة	الدراجه
١	مناسبتها بمقياس الكفاءة والكفاءة الأساسية والمؤشرات	٤	جيد جدا
٢	مناسبتها بإحتياجات الطلاب	٤	جيد جدا
٣	مناسبتها بإحتياج المواد الدراسية	٤	جيد جدا
١	صدق المواد الدراسية	٣	جيد
٢	تكميل المادة	٣	جيد
٣	وضوح المادة	٤	جيد جدا
٤	استعمال اللغة	٣	جيد
٥	تقديم المادة	٤	جيد جدا
١	المفردات في كل باب مناسبة بإحتياجات الطلاب في الإجابة السؤال	٤	جيد جدا
٢	المفردات المستخدمة سهلة	٣	جيد
١	مناسبة التدريبات بالأهداف التعليمية	٤	جيد جدا

٢		مناسبة التدريبات بالمواد الدراسية	٣	جيد
٣		وضوح أسئلة التدريبات	٤	جيد جدا
٤		وضوح إرشاد التدريبات	٤	جيد جدا
٥		تنوع التدريبات ووجود الأهداف	٤	جيد جدا
٦		تقديم التدريبات من السهلة إلى الصعبة	٤	جيد جدا
١	إرشاد المدرس	هذا الكتاب يشتمل على إرشاد المدرس	٤	جيد جدا
٢		ارشاد المدرس يعطى الإرشادات الكافية	٤	جيد جدا
٣		ارشاد المدرس يعطي المعلومات عن طريقة لتخطيط التعليم	٤	جيد جدا
١	المراجع	مناسبة الكتاب المراجع المستخدم	٤	جيد جدا
		عدد	٧٥	جيد جدا

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستخدمت الباحثة
بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو:

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى X عدد بنود الأسئلة	$٨٠ = ٢٠ \times ٤$
القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى X عدد بنود الأسئلة	$٢٠ = ٢٠ \times ١$

الجدول ٤.١٤

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٠ - ٦١	جيد جدا
٢	٦٠ - ٤١	جيد
٣	٤٠ - ٢١	غير جيد
٤	٢٠ - ١	غير جيد جدا

- وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي من خبير المواد الدراسية هي ٧٥، وهي على مستوى "جيد جدا". والنتيجة المحسولة منها:
- (١) من ناحية دقة المواد الدراسية "جيد جدا" (النتيجة ١٢)
 - (٢) من ناحية محتوى المادة "جيد" (النتيجة ١٧)
 - (٣) من ناحية المفردات "جيد" (النتيجة ٧)
 - (٤) من ناحية التدريبات "جيد جدا" (النتيجة ٢٣)
 - (٥) من ناحية إرشاد المدرس "جيد جدا" (النتيجة ٨)
 - (٦) من ناحية المراجع "جيد جدا" (النتيجة ٤)

٢. تصديق خبير تصميم الكتاب التعليمي

قامت الباحثة بتقديم الكتاب التعليمي إلى خبير الكتاب التعليمي لتحكيمها وتقويمها بالاستبانة التقديرية. والخبير الذي قد حَكَم المواد الدراسية هو الدكتور سيف المصطفى الماجستير. واستخدمت الباحثة نموذج سكالاً ليكيرت (skala likert)^٥ لحساب نتيجة الاستبانة الذي يتكون من أربع درجات التقويم. وأما المعيار لكل درجة فهي:

الجدول ٤.١٥

معيار درجة الاستجابات

المستوى	درجة التقويم
جيد جدا	٤
جيد	٣
غير جيد	٢
غير جيد جدا	١

وتعرض النتيجة المحسولة من خبير تصميم الكتاب التعليمي في الاستبانة التقديرية

كما يلي:

^٥ سكالاً ليكيرت تستخدم لمقياس موقف ورأي الناس أو المجتمع عن ظاهرة المجتمع. (سوغيونو: ٢٠١٢، ص: ١٣٤)

الجدول ١٦.٤

نتيجة الاستبانة من خبير تصميم الكتاب التعليمي

الرقم	الجوانب المنتجة	النتيجة	الدراجه
١	تصميم الكتاب يجذب الطلاب للتعليم	٣	جيد
٢	تصميم الكتاب مناسب للمرحلة المدرسة الثانوية	٤	جيد جدا
٣	الغلاف جذاب	٤	جيد جدا
٤	الكتابة واضحة وتسهل القراءة	٤	جيد جدا
١	استخدام الحروف (النوع والحجم)	٣	جيد
٢	تخطيط النموذج الطباعي	٤	جيد جدا
٣	توضيح بالرسوم والصورة	٤	جيد جدا
٤	تألف اللون	٤	جيد جدا
١	كثافة الفقرة	٣	جيد
٢	وجود المكان الفراغ	٣	جيد
١	الجميل قصيرة	٤	جيد جدا
٢	الصورة لها معنى	٤	جيد جدا
٣	الضبط في تتابع رقم الصفحة	٤	جيد جدا
٤	الثبات في تتابع الأرقام	٤	جيد جدا
١	تكميل الصفحة حسب المحتويات	٣	جيد
٢	شكل الكتاب يسهل الطلاب في القراءة	٣	جيد

جيد	٣	وضوح الطباعة	٣
جيد	٣	صفحة الكتابة	٤
جيد	٣	وجود التحليل	٥
جيد	٣	السهولة في فتح الكتاب	٦
جيد جدا	٧٠	عدد	

أما الطريقة المستخدمة لتحليل البيانات من هذه الاستبانة فاستخدمت الباحثة بتثبيت القيمة الأعلى والأدنى لكل بند من البنود الموجودة في الاستبانة، برمز لسوغيونو :

القيمة الأعلى = النتيجة الأعلى X عدد بنود الأسئلة	$٨٠ = ٢٠ \times ٤$
القيمة الأدنى = النتيجة الأدنى X عدد بنود الأسئلة	$٢٠ = ٢٠ \times ١$

الجدول ١٧.٤

المعيار لنتيجة الاستبانة من خبير المواد الدراسية

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	٨٠ – ٦١	جيد جدا
٢	٦٠ – ٤١	جيد
٣	٤٠ – ٢١	غير جيد
٤	٢٠ – ١	غير جيد جدا

وفقا لهذا الجدول، فالنتيجة عن تصديق الكتاب التعليمي من خبير تصميم الكتاب التعليمي هي ٧٠، وهي على مستوى "جيد جدا". والنتيجة المحسولة منها:

(١) من ناحية تصميم الكتاب "جيد جدا" (النتيجة ١٥)

(٢) من ناحية التصوير "جيد جدا" (النتيجة ١٥)

(٣) من ناحية وجه الكتاب "جيد جدا" (النتيجة ٢٢)

(٤) من ناحية طباعة الكتاب "جيد" (النتيجة ١٨)

كتب الخبراء التعليقات والاقتراحات في تقييم الكتاب التعليمي في صفحة الاستبانة تقويميا بتطويره. ومن تعليقات ومدخلات الخبراء التي تم اهتمامها للباحثة.

الجدول ١٨.٤

التعليقات والاقتراحات من الخبراء والمدرس

الرقم	الاسم	الموقف	الملاحظة
١	الدكتور شهاد	خبير المادة	١. أن يهتم وحدة اخطرت في استخدام علامات الترميم
			٢. أن يحسن طباعة والتركيب
٢	الدكتور سيف المصطفى	خبير تصميم الكتاب التعليمي	١. أن يهتم كتابة القواعد والصرف والإملاء
			٢. أن يزيد دليل استخدام الكتاب
			٣. مراعاة مستوى تفكير الطلاب
٣	الأستاذي الماسر	مهاراة	١. كثرة الأخطاء في الكتابة
			٢. يرجو التسجيل وضحة كي يسهل الطلاب

لتعرفها			
٣. النص لفهم النص طويلة جدا ويصعب الطلاب في فهمها			
٤. هذا الكتاب يشتمل على المرحلة، ويرجي أن يكمل هذا الكتاب يكون مرحلتين			



الفصل الخامس

نتائج البحث والمقترحات

يحتوي هذا الفصل على نتائج البحث، والتوصيات، والمقترحات كما يلي:

أ- نتائج البحث

اعتمادا على عرض البيانات السابقة من المقابلة والوثائق والاستبانات وتحليلها عن تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية لفصل الثاني للبرنامج الديني في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو فقد اختصرت الباحثة هذه الدراسة فيما يلي:

١- إن تطوير الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على المنهج مستوى الوحدة التعليمية لفصل الثاني للبرنامج الديني في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو تمر بثمانية مراحل، منها: تحليل الحاجات والمشكلات، وجمع البيانات، وتصميم المنتج، والتحكيم من الخبراء، والإصلاحات الأولى، والتجربة المحدودة إلى المدرس مهارة الاستماع، والإصلاحات الثانية، والإنتاج النهائي. ونتائج هذا البحث هو الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع تحت الموضوع "التدريبات في فهم المسموع" بتكميلي وسيلة السمعية في CD (القرص المدّج).

٢- إن الكتاب التعليمي المنتج الباحثة له خصائص، منها:

أ) إن الكتاب التعليمي يألّف بمناسبة المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (مقياس الكفاءة، الكفاءة، والمأشرات) التي تشمل على خمس مواد الدراسية، وهي: الكلمات، الجمل، فهم الحوار، فهم النص وفهم الصور.

ب) اللغة المستخدمة في تقديم الكتاب التعليمي سهلة ومناسبة بمستوى والاحتياجات الطلاب في فهم المواد.

ج) التدريبات الموجودة جذابة ومتنوعة حسب مستوى الطلاب.

د) تقديم وسيلة السمعية التي تعدّ في الحاسوب ليسهل المدارس في عملية تعليم مهارة الاستماع.

هـ) قائمة المفردات المساعدة الطلاب في بحث المفردات التي لاتعرف في المواد ومساعدتهم في التعلم الذاتي.

٣- إن الكتاب التعليمي المتحصل الباحثة لائقة لاستخدامه لتعليم مهارة الاستماع للفصل الثاني للبرنامج الديني في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو، بالنظر إلى نتيجة الاستبانات من خبير المواد الدراسية بنسبة ٧٥ بدرجة "جيد جدا"، والتحكيم من خبير تصميم الكتاب التعليمي بنسبة ٧١ بدرجة "جيد جدا".

ب- مقترحات البحث

ترجو الباحثة أن تكون نتيجة هذا البحث مدخلا مفيدا لمن يريد أن يقوم بمثل هذا البحث. لذلك قدّمت الباحثة الاقتراحات الآتية:

١- أن الباحثة لم تقم التجربة الميدانية الواسعة إلى الطلاب للحصول على نتيجة أكثر صدقا. ولذلك ترجو الباحثة من الباحثين المقبلين أن يستفيدوا من نتيجة هذا البحث للقيام ببحث أجود وتجربة ميدانية أوسع إلى الطلاب.

٢- هذا الكتاب يقتصر على أربعة موضوعات لتعليم مهارة الاستماع للمرحلة الأولى لدي طالبة البرنامج الديني من المدرسة الثانوية، وترجو الباحثة للبحث التالي بأن يستمر

إلى المرحلة الثانية ويصلحها ويطوّرها على نسق هذا الكتاب الذي أعدته الباحثة لفصل الثاني للبرنامج الديني من المدرسة الثانوية.

٣- ترحو الباحثة من مدرس مهارة الاستماع في فصل الثاني البرنامج الديني من مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسوركرتا سولو أن يستفيد نتائج هذا البحث المفيدة في تعليم مهارة الاستماع.



المراجع

أ- المراجع العربية

- أحمد طعيمة، رشدي. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو.
- أحمد طعيمة، رشدي. ١٩٨٩م. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى: معهد اللغة العربية.
- أحمد طعيمة، رشدي. دون السنة. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرنامج تعليم العربية. مكة المكرمة: حقوق الطبع محفوظة لمعهد اللغة العربية بجامعة أم القرى.
- الناقة، محمد كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أساسه ومدخله وطرق تدريسه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى.
- صالح عبد العزيز وعبد عزيز عبد المجيد. دون السنة. التربية وطرق التدريس الجزء الأول. القاهرة: دار المعارف.
- عبد السلام الفرجاني، عبد العظيم. ٢٠٠٢م. تكنولوجيا وتطوير التعليم. القاهرة: دار غريب.
- عبد الرحمن. ١٤٢٤. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. دون العنوان: مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع.
- عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر. دون السنة. تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات. السبب: مكتبة الضامري.
- عبد المجيد، صلاح. دون سنة. تعلم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان.

فتحي علي يونس ومحمد كامل الناقفة. ١٩٧٧. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة.

- محمد شهين، توفيق. ١٩٧٠م. علم اللغة العامة. القاهرة: مكتبة وهبة.
- محمد علي كامل ومحمد صلاح الدين. ٢٠١٣. القائد لتعليم مهارة الاستماع، ط: ٢. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
- محمود كامل الناقفة ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرباط: مطبعة المعارف الجديدة.
- محمد علي الخولي. ٢٠٠٠م. الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع.
- محمد إسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله. ١٩٨٤. المعينات البصرية في تعليم اللغة، ط: ١. الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة مالك سعود.
- محمد علي كامل ومحمد صلاح الدين. القائد لتعليم مهارة الاستماع. ٢٠١٣. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع.

ب- المراجع الإندونيسية

- Ainin, Moch, dkk. 2006. *Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Cet-1. Malang: Misykat.
- Fuad Effendi, Ahmad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Khairuddin, dkk. 2007. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan: Konsep dan Implementasinya di Madrasah*. Cet.1. Yogyakarta: Pilar Media.
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang: Kademia Permata.
- Mulyasa, E. 2006. *Kurikulum Tingkat Stuan Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
- Muslich, Mansur. 2007. *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Konstektual*. Jakarta: Bumi Aksara.

- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press.
- Nana Sudjana dan Awal Kusumah. 2000. *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*. Cet III. Bandung: Sinar Baru Algesindo.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Cet 15. Bandung: Lafabeta.
- Syakur, Nazir. 2010. *Revolusi Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, dari Pendekatan Komunikatif Ke Komunikatif Kambiumi*. Yogyakarta: Pedagogia.
- Universitas Negeri Malang. 2000. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. Edisi keempat. Malang: UM.

